# VÖLSER

## GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt. P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 9 - September 2018

Im neuen Outfit präsentiern sich die

GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS
pflege | haushalt | kulinarik

Foto: Stanger

## Richtlinien für den Heizkostenzuschuss 2018/19

Das Land Tirol gewährt für die Heizperiode 2018/2019 nach Maßgabe der folgenden Richtlinien einen **einmaligen Zuschuss** zu den Heizkosten.

**Antrags- bzw. zuschussberechtigter Personenkreis**

- Alle Personen mit aufrechtem Hauptwohnsitz im Bundesland Tirol gem. §3 TMSG.

**Nicht antrags- bzw. zuschussberechtigt sind**

- Personen, die zum Zeitpunkt der Antragstellung eine laufende Mindestsicherungs/Grundversorgungsleistung beziehen
- BewohnerInnen von Wohn- und Pflegeheimen, Behindertenheinrichtungen, Schüler- und Studentenheimen

**Für die Antragstellung gelten folgende Netto-Einkommensgrenzen**

- € 890,– pro Monat für alleinstehende Personen
- € 1.360,– pro Monat für Ehepaare und Lebensgemeinschaften
- € 220,– pro Monat zusätzlich für das 1. und 2. und
- € 140,– für jedes weitere im gemeinsamen Haushalt lebende, unterhaltsberechtigte Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe
- € 490,– pro Monat für die erste weitere erwachsene Person im Haushalt
- € 330,– pro Monat für jede weitere erwachsene Person im Haushalt

Bei der Ermittlung des monatlichen Einkommens sind alle Einkünfte, die den im gemeinsamen Haushalt lebenden/gemeldeten Personen zufließen, zu berücksichtigen. Das monatliche Einkommen ist ohne Anrechnung der Sonderzahlungen (13. und 14. Gehalt) zu ermitteln. Einkommen, die nur 12 x jährlich bezogen werden (Unterhalt, AMS-Bezüge, Pensionsvorschuss, Kinderbetreuungsgeld), sind auf 14 Bezüge umzurechnen.

**Bei der Ermittlung des monatlichen Einkommens sind nicht anzurechnen bzw. in Abzug zu bringen**

Pflegegeldbezüge, Familienbeihilfen, Wohn- und Mietzinsbeihilfen, Einkommen der minderjährigen Kinder im gemeinsamen Haushalt, Witwengrundrenten nach dem KOVG, Beschädigtengrundrente nach dem KOVG einschließlich der Erhöhung nach § 11 Abs. 2 und 3 KOVG, Rentenleistungen nach dem Heimopferrentengesetz, erhöhte Ausgleichszulagenbezüge.

**Bei der Ermittlung des monatlichen Einkommens sind in Abzug zu bringen**

Zu leistende Unterhaltszahlungen/Alimente, soweit sie gerichtlich festgelegt sind.

**Höhe des Heizkostenzuschusses**

Die Höhe des Heizkostenzuschusses beträgt einmalig **€ 225,– pro Haushalt.**

**Dem Ansuchen sind folgende Unterlagen anzuschließen**

- Monatliche Einkommensnachweise aller im gem. Haushalt gemeldeter Personen
- Einkommen der volljährigen Kinder im gem. Haushalt
- Melderechtliche Bestätigung der Wohnsitzgemeinde am Antragsformular.

Die Antragsvoraussetzungen müssen jeweils zum Zeitpunkt der Antragstellung vorliegen.

Antragsteller können den einmaligen Zuschuss beim Marktgemeindeamt Völs, Hauptbüro bis **31. Dezember 2018** beantragen. Weitere Informationen und Auskünfte unter der Tel. Nr. 0512/30 31 11-21 bei Frau Pleyer.

## Kabinenschlüssel – Rückgabe

Der **Schwimmbadbetrieb schließt am 9. September 2018,** wir bitten Sie daher die **Kabinenschlüssel bis spätestens 9. September 2018** bei der Schwimmbadkasse **abzugeben!** Bereits nachgemachte **Zweitschlüssel** sind ebenfalls **abzugeben**. Ein Anspruch auf **Kostenersatz** besteht **nicht**.

## Hydranten-Überprüfung 2018

Zur Sicherstellung des Feuerlöschwesens im Gemeindegebiet von Völs, werden im Auftrag der Marktgemeinde durch die Firma IKB 75 Hydranten im Versorgungsgebiet in den nächsten Wochen einer Prüfung unterzogen.

Durch die Funktionsprüfung kann es zu leichten Trübungen bzw. „Braunverfärbungen" im Wasser kommen. Diese Trübungen/Verfärbungen sind gesundheitlich unbedenklich und lösen sich in der Regel nach einer Spülphase von ca. 10 min auf.

Sollten die Trübungen länger anhalten, dürfen wir Sie bitten, uns unter der Telefonnummer 30 31 11-11 zu informieren, damit wir uns schnellstmöglich um die Behebung kümmern können.

## Betriebsausflug

Am **Freitag, 21. September 2018** findet der Betriebsausflug der Gemeindebediensteten statt. Das **Gemeindeamt**, die **Kindergärten** und der **Recyclinghof** bleiben an diesem Tag **geschlossen!** Wir danken für Ihr Verständnis!

### UCI Straßenrad WM 2018 Innsbruck-Tirol

## Straßensperre in Völs

**Sonntag, 23. September 2018**

**Rennen:** UCI Mannschaftszeitfahren Damen
UCI Mannschaftszeitfahren Herren

**Start-Ziel:** Ötztal Area 47 – Innsbruck

| Völs | Beginn Sperre | Ende Sperre |
|---|---|---|
| L11 Völser Straße, L306 Kranebitter Straße, B171b Tiroler Straße Abzw. Völs | 10:04 Uhr | 12:20 Uhr |
| L11 Völser Straße, L306 Kranebitter Straße, B171b Tiroler Straße Abzw. Völs | 14:37 Uhr | 17:23 Uhr |

## Inhalt


Pedibus ..... 4
Gesundheitsdienste ..... 5
Sozialsprengel ..... 6
Ärztliche Dienste ..... 7
Kirchliche Nachrichten ..... 9
Kulturkreis ..... 10
Chronik ..... 11
25 Jahre Cyta ..... 12
Eltern-Kind-Zentrum – Jahresprogramm ..... 15
Erwachsenenschule – Wintersemester ..... 21

**Liebe Völserinnen und Völser!**

In wenigen Tagen starten unsere Kinder und Jugendlichen ins neue Schuljahr, es beginnt damit wieder der gewohnte Arbeits- bzw. Lernalltag. Ich hoffe, Sie hatten einen schönen Sommer und können gestärkt mit Schwung in das Arbeits- und Geschäftsleben einsteigen. Der Herbst zählt im Jahreskreis zu den arbeitsintensivsten Zeiten. Vor dem Winter muss noch manches Vorhaben unter Dach und Fach gebracht werden. Nicht anders wie im privaten und betrieblichen Leben ist es in der Gemeinde. Während die für das laufende Jahr vorgesehenen Projekte abgeschlossen werden, beginnen bereits die Planungen für das kommende Haushaltsjahr.

## Schulbeginn – Schulweg

Kinder reagieren im Straßenverkehr anders als Erwachsene, sind sich der Gefahren oft nicht bewusst und benötigen daher besondere Aufmerksamkeit. Der Weg zur Schule ist meist der erste Weg, den Kinder alleine bewältigen. Wird das Umfeld der Schule als nicht sicher empfunden, werden viele Kinder mit dem Auto zur Schule gebracht, wodurch mehr Verkehr erzeugt wird und neue Gefahren entstehen. Daher bedanke ich mich schon im Voraus bei allen freiwilligen Schulwegpolizistinnen und Schulwegpolizisten für ihren Einsatz am Zebrastreifen bei der Volksschule und für die Aktionen „Pedibus" und „Velobus". Besonderer Dank gilt Herrn Peter Erler für die Organisation dieser wirkungsvollen Einrichtung. Die Autofahrer bitte ich um besondere Achtsamkeit.

## Firstfeier Wohnanlage Völs – Blasius-Hölzl-Weg

Am Blasius-Hölzl-Weg oberhalb des Dorfzentrums errichtet das Tiroler Friedenswerk 18 Mietwohnungen mit Kaufoption. Ende August fand im Beisein der bauausführenden Firmen, den Planern, den Verantwortlichen des Tiroler Friedenwerks und der Marktgemeinde die Firstfeier statt. Bezugsfertig soll die Gesamtanlage im Sommer 2019 sein. Die Wohnanlage gliedert sich in drei Gebäudekörper, bestehend aus einem Erdgeschoß und zwei Obergeschoßen.

Aufgrund der unmittelbaren Nähe zu Innsbruck, der hohen Lebensqualität sowie dem wirtschaftlichen Umfeld zählt Völs zu den attraktivsten Gemeinden Tirols. Mit der aktuellen Offensive im sozialen Wohnbau soll der nach wie vor steigenden Nachfrage begegnet werden. Der Bedarf in Völs ist aber noch viel größer.

## Alte Pfarrkirche

Nachdem im Herbst 2017 das Hauptdach der alten Pfarrkirche teilweise neu gedeckt wurde (Schindel- und Kupferdeckung im Bereich des Presbytheriums und des Turmanschlusses) wird heuer die Fassade saniert. Ein Teil der Kirche ist daher eingerüstet. Wir bitten um Vorsicht.

## Bürgermeister verurteilt

14.000 Euro Strafe für einen Hecht-Biss. Vor drei Jahren hatte ein Hecht in einem niederösterreichischen Badesee einen Buben gebissen. Weil der See der Gemeinde gehört, wurde nun die Gemeinde als Tierhalter verurteilt. Der Vorfall passierte bereits im Jahr 2015. Der damals Siebenjährige wurde von einem Hecht attackiert und musste im Krankenhaus behandelt werden.

Der Bürgermeister reagierte sofort. Er veranlasste damals sofort, Hechte, die größer als 70 Zentimeter sind, aus dem See herauszuholen, um ein ungefährdetes Baden zu ermöglichen. Zudem wurden Hinweisschilder angebracht, die die Badegäste vor den Fischen warnen. Die Gemeinde

wurde wegen des Vorfalls nun auch in zweiter Instanz verurteilt und muss für ein Schmerzensgeld aufkommen.

„Ich weiß, dass man einen Hund an der Leine und eine Kuh im Stall hält. Doch was ich mit einem Hecht im Wasser tun soll, weiß ich nicht, ihm einen Maulkorb aufsetzen? Ich habe keine Ahnung", zeigte sich der Bürgermeister ratlos.

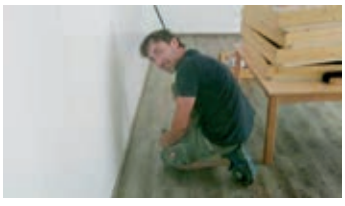
Die Gefahr, dass im Völser Badl ein Badegast von einem Fisch gebissen wird, ist sehr unwahrscheinlich. Aber im Jahr 2014 hat sich ein Besucher des Schwimmbadcafes einen Fremdkörper eingetreten. Das Bezirksgericht hat die Klage abgewiesen. In zweiter Instanz wurde die Marktgemeinde als Betreiber zur Zahlung eines Schmerzensgeldes verurteilt. Daher sind ab heuer Hinweisschilder im Badl angebracht: Im gesamten Schwimmbadbereich sind aus Sicherheitsgründen Badeschuhe zu tragen. Hausverstand?

Es grüßt herzlich
Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz

## Kindergarten Waldknöpfe

Vor unserem 10. Jahresjubiläum wurde der Kindergartenraum und die Garderobe im Kindergarten Waldknöpfe umgebaut. Der Garderobenboden wurde mit einem wasserdichten Boden versetzt und auch im Kindergartenraum wurde ein neuer Boden gelegt und spezielle tolle Kindergartenmöbel aufgebaut. Ein herzliches Dankeschön an die ehrenamtliche Arbeit und Mithilfe von Roger Attenbrunner, der sehr viel Freizeit investiert hat, um die Umbauarbeiten im Kindergarten Waldknöpfe abzuschließen. Den Kindern wurde eine so schöne neue Atmosphäre geschaffen. Danke!



ofenbau attenbrunner

## Tiroler Fahrradwettbewerb 2018 geht in die Zielgerade!

117 Gemeinden nehmen am Tiroler Fahrradwettbewerb teil. Insgesamt haben sich für die Marktgemeinde Völs 93 fleißige Radler angemeldet.

**Bisher wurden 61.786,40 km geradelt – Völs liegt damit an 5. Stelle!**

### Preisverlosung nach Zufall

Nach Ende des Wettbewerbs, spätestens bis zum 30. September, muss der Kilometerstand bekannt gegeben werden – idealerweise gleich im Internet oder aber auch direkt beim Veranstalter. Die Preise werden anschließend nach dem Zufallsprinzip verlost.

## Kindergartenbeginn

**Der Betrieb im Markgemeindekindergarten Völs Feuerwehrhaus, Bahnhofstaße 6, beginnt am Mittwoch, 5. September 2018 ab 7:00 Uhr.**

Für alle Kinder, die neu in den Kindergarten kommen, gilt die Information im persönlich übergebenen Elternbrief. Auf ein neues Kindergartenjahr freut sich das Kindergartenteam.

## Redaktionsschluss

**für die Ausgabe Oktober 2018 Freitag, 14. September 2018**

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

## Pedibus startet am 6. September

Von Donnerstag, 6. September bis Freitag, 5. Oktober 2018 „fährt" der Pedibus bereits zum zehnten Mal durch Völs. Zu Fuß natürlich, denn der Pedibus ist eine von SchulwegpolizistInnen begleitete Kindergruppe, die am Morgen gemeinsam zur Volksschule geht. Ab dem zweiten Schultag werden die Kinder auf festgelegten Routen an bestimmten Haltestellen mitgenommen. Die genauen Uhrzeiten entnehmen Sie bitte der Tabelle.

Friedl Haberl, Obmann des Verkehrsausschusses, ist vom Projekt Pedibus begeistert: „Die Kinder üben täglich das richtige Verhalten im Verkehr und lernen den sichersten Schulweg kennen! Weniger Elterntaxis sind unterwegs und damit wird zusätzlich die Sicherheit am Schulweg erhöht. Somit entlastet der Pedibus die Eltern und unterstützt die Selbstständigkeit der Schulkinder!"

Peter Erler von der Völser Schulwegpolizei verweist auf die positiven Erfahrungen, die mit dem Pedibus in den letzten Jahren gemacht wurden: „Gemeinsam am Schulweg unterwegs zu sein macht den Kindern Spaß! Die Bewegung an der frischen Luft ist gesund und fördert die Konzentrationsfähigkeit in der Schule."

48 SchulwegpolizistInnen ermöglichen in diesen knapp fünf Wochen sowohl den Pedibus-Begleitdienst als auch die klassische Sicherung des Schutzweges (Zebrastreifen) vor der Volksschule.

**Kontakt:** Peter Erler (Schulwegpolizei) 0650/3635001

| West Friedensiedlung | West Prinz-Eugen | Mitte Seestraße | Süd Bauhof | Süd Rotental | Ost Sonnwinkel | Ost Steigäcker |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Kreuzkirche (7:10) | Prinz-Eugen-Straße (7:15) | Vereins-Haus 2 (7:27) | Eichberg (7:20) | Rotental (7:25) | Erich-Schwarzenberger-Weg (7:20) | Wieslanderweg (7:25) |
| Maximilianstraße (7:15) | | | | | | |
| Peter-Siegmair-Straße (7:19) | Herzog-Sigmund-Straße (7:18) | | Lannes (7:23) | | Sonnwinkel (7:25) | Föhrenweg (7:28) |
| Froschbrunnen (7:22) | | | Angerweg (7:27) | Kreuz (7:29) | Handel-Mazzetti-Weg (7:30) | Innsbrucker Straße (7:30) |
| NMS (7:27) | | | | | | |
| Impulse (7:30) | | | Gänselieslbrunnen (7:33) | | Pfarrgasse (7:32) | |
| Seniorenheim (7:32) | | | | | Kriegerdenkmal (7:35) | |

# GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS

pflege | haushalt | kulinarik

**Liebe Völserinnen und Völser!**

## Mobile Dienste

In den mobilen Diensten beobachten wir seit einiger Zeit eine Entwicklung, auf die wir personell nun reagieren. Es gibt den Anspruch von betroffenen Personen bzw. von deren Angehörigen, dass MitarbeiterInnen stundenweise vor Ort in den Wohnungen bei den Personen bleiben. In erster Linie ist der Anspruch hier Anwesenheit, Sicherheit geben sowie Beschäftigung mit den Personen. Wir können das in Zukunft mit HeimhelferInnen abdecken. Somit steht dieser „neuen" Form der Dienstleistung nichts im Wege. Für diese Dienstleistung der Heimhilfen ist ein maximales Stundenausmaß von 90 Stunden pro Monat vorgesehen. Das neue Logo ist bereits am Haus angebracht und repräsentiert nun unser neues Selbstverständnis. Es geht den Verantwortlichen der Marktgemeinde Völs und uns vor allem um maßgeschneiderte Dienstleistungen für Menschen in verschiedenen Lebenssituationen. Für einige VölserInnen wird unser Haus wahrscheinlich noch lange das Haus der Senioren bleiben, unsere Dienstleistungsangebote reichen aber mittlerweile weit über diesen Begriff hinaus.

## Stationäre Dienste

Die neue Wäscherei ist seit Freitag, 13.7.2018 in Betrieb. Für die MitarbeiterInnen sind die Räumlichkeiten mit Tageslicht, die neuen Maschinen und das Platzangebot zum Arbeiten eine wesentliche Erleichterung. Wir danken den MitarbeiterInnen des Bereichs Hauswirtschaft für ihre Geduld und ihren Einsatz während der nicht einfachen Zeit.

Die Übersiedlung des Pflegestützpunktes steht unmittelbar bevor. Für die Bereichsleitungen in der Pflege und für die MitarbeiterInnen war das Provisorium nicht einfach. Auch den MitarbeiterInnen des Bereichs Pflege ein Dankeschön für die konstruktive Haltung und die manchmal notwendige Improvisationskunst.

Am Montag, 8. Oktober 2018 holen wir die BewohnerInnen, die übergangsweise im Gebäude des Betreuten Wohnens untergebracht waren, wieder in das Bestandsgebäude zurück. Einige BewohnerInnen haben sich schon ausbedungen, dass sie wieder in ihr gewohntes Zimmer zurückkehren können. Vor der Übersiedlung werden wir am Mittwoch, 19. September einen Informationsabend veranstalten und die Angehörigen über alle aktuellen Entwicklungen informieren. Die Einladung dazu werden wir Anfang September ausschicken. Des Weiteren werden wir im Laufe des Monats Oktober auch jene Personen, die übergangsweise auswärts ein Angebot der stationären Pflege in Anspruch nehmen mussten, nach Völs zurückholen.

Außerdem warten auch noch einzelne Völserinnen und Völser auf eine Aufnahme, die derzeit noch zuhause von ihren Angehörigen oder unserem mobilen Pflegedienst betreut werden, auf eine Aufnahme in das stationäre Dienstleistungsangebot. Es gibt also viel zu tun im Herbst. Wichtig ist, dass alle Personen, die dies wünschen, ein adäquates Dienstleistungsangebot in der Marktgemeinde bekommen.

**NEU!**
**Dienste und Angebote ab 1. Jänner 2019**

## Betreutes Wohnen:

In einem eigenen Objekt werden insgesamt 17, sehr freundlich und seniorengerecht eingerichtete Wohnungen angeboten. Die Wohnungen ermöglichen ein weitgehend selbstständiges Wohnen und eigenständige Lebensführung. Die Bewohner schließen mit den Gesundheitsdiensten Völs einen Grundvertrag betreffend die Betreuung ab. Bei Bedarf können darüber hinaus zusätzliche kostenpflichtige Leistungen angefordert werden.

## Tagespflege:

Neu ist auch das Angebot der Tagespflege für pflegebedürftige Menschen. Mit diesem Angebot sollen pflegende

Angehörige entlastet werden. Vorgesehen sind vorerst vier Pflegeplätze. Die kostenpflichtige Tagesbetreuung wird entweder halb- oder ganztägig angeboten.

### Kurzzeitpflegeplätze:
Ganzjährig werden künftig zwei Kurzzeitpflegeplätze zur Verfügung stehen.

### Palliativ-Pflegeplätze:
Für Menschen in der allerletzten Lebensphase sind außerdem zwei Palliativ-Plätze vorgesehen.
**Ausführliche Auskünfte und Informationen dazu erteilt der Sozialsprengel Völs, Moosau 7, Tel. 30 47 76**

### Ausflüge:
Selbstverständlich haben wir auch in den letzten Wochen Ausflüge unternommen. Mit einer kleinen Gruppe waren wir in in Feuerstein. Wie das Foto unten zeigt, haben wir bei wunderschönem Wetter das Gschnitztal unsicher gemacht.

*Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter*
*Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege*

**Öffnungszeit in unserem Hauscafé** von 14.15-17.15 Uhr

### Geburtstage im September
Wir wünschen
**Frau Leonore Rienzner** und
**Frau Marie Schenk**
**alles Gute zum Geburtstag.**

Cyta APOTHEKE VÖLS
www.cyta-apotheke.at
E-mail: cyta-apotheke@aon.at
Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21

## SOZIAL SPRENGEL VÖLS
beratung | bildung | ehrenamt

### Sozialsprengel Völs – Anlaufstelle für alle sozialen Belange in der Marktgemeinde Völs
Der Sozialsprengel Völs bietet eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung und der Gesundheitsvorsorge in der Marktgemeinde Völs. Wir begleiten Sie solange, bis eine fixe Dienstleistung in Anspruch genommen werden kann. Der Sozialsprengel ist Anlaufstelle für die Beratung:

- **Mobile Betreuung und Hilfestellung zuhause**
- **Aufnahme in das Pflegeheim**
- **Essen auf Rädern**
- **Heilbehelfsverleih**
- **Ehrenamt (Freiwillig für Völs)**
- **Familienhilfe**

In einem persönlichen Beratungsgespräch informieren wir Sie über das umfangreiche Dienstleistungsangebot sowie auch bei familiären und finanziellen Problemen.
**Bürozeiten: Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr, Mi. 17.00-18.00 Uhr bzw. nach Terminvereinbarung. Tel. 0512 / 30 47 76, Moosau 7, Völs.**

### Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten
Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am **Freitag, den 7. September 2018** mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr statt.

### Essen auf Rädern
Bestellungen bzw. Abbestellungen für „Essen auf Rädern" bitte ausschließlich beim Sozialsprengel Völs. Wir informieren gerne ausführlich über diesen Dienst. Die Zustellung erfolgt durch das „Haus der Senioren".

### Diätberatung
Die Diätberatungen finden am Dienstag, 11. September 2018 und am Dienstag, 25. September 2018 statt. Bitte um Voranmeldung unter der Rufnummer: 0512/30 47 76, Montag bis Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr.

### Präventive Seniorenberatung
Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen. Kontaktieren Sie uns!

### Vortrag: Rheuma – Alltagshürden überwinden – praktische Tipps
**Referentin: Eva Tamerl, DGKP, Klinik Innsbruck**
**20.9.2018 19.30-21.30 Uhr**
**Gesundheitsdienste Völs – Haus der Senioren, Bahnhofstraße 19**

Der Alltag für PatientInnen mit einer rheumatischen Erkrankung ist mit einer Vielzahl von Schwierigkeiten verbunden. Diese sind für gesunde Menschen kaum vorstellbar. Viele Menschen sind mit den Hürden der verschiedensten Krankheitsformen und deren Auswirkungen konfrontiert. Das „damit Leben" und Umgehen bedeutet oft eine große Umstellung, wo versucht wird, Ihnen einige Tipps und Anregungen zu geben, um den Alltag besser meistern zu können.

ulli's blumenshop
6176 Völs · Tel: 0512/303784
blumen peer markthalle
6020 Innsbruck · Herzog-Siegmund-Ufer 1
blumen peer
6176 Zirl · Kirchstraße 19 · 0699/10191656
gärtnerei peer
6176 Völs · Michelfeld 10
Tel: 0512/303114
Mobil: 0664/2230201
gaertnerei.peer@aon.at

## Diabetesschulungen im Sozialsprengel Völs

### In drei Abenden diabetesfit werden!

Der Sozial- und Gesundheitssprengel Völs veranstaltet vom 17. bis 19. September mit dem Schulungsteam des avomed einen dreiteiligen kostenlosen Abendkurs für Typ-2-Diabetiker und Menschen mit grenzwertig erhöhtem Blutzucker. **Zeit:** jeweils von **17:00 bis 20:00 Uhr. Ort:** Sozialsprengel Völs, Moosau 7. Alle Teilnehmer erhalten ebenfalls kostenlos das umfangreiche und interessante „Tiroler Diabetes-Schulungsbuch". Wer Medikamente gegen Diabetes nehmen muss und den Besuch dieser Diabetes-Schulung mit der Teilnahmebestätigung nachweist, bekommt von der Krankenkasse alle drei Monate 100 Blutzucker-Teststreifen kostenlos zugeschickt. Nicht nur zum Zeitpunkt der Diagnose ist eine Schulung ein wichtiger erster Behandlungsschritt. Viele Diabetiker besuchen regelmäßig Schulungen, weil es laufend neue Erkenntnisse gibt. Von Diabetesspezialisten wird eine solche Auffrischung alle drei Jahre empfohlen.

Anmeldungen nimmt gerne der Sozial- und Gesundheitssprengel unter Tel. 0512/30 47 76 oder per E-Mail: sozialsprengel-gf@aon.at entgegen. Angehörige sind herzlich willkommen!

Kinderarztpraxis
Dr. Thomas Giner
Facharzt für Kinder- & Jugendheilkunde

Ordinationszeiten
Mo bis Do 8:30-12:00, Fr 8:30-11:30
Di und Do 13:30-16:00
und nach telefonischer Vereinbarung.
Alle Kassen

Wir freuen uns, **ab 15.10.2018** nach kurzen Renovierungsarbeiten in der gewohnten Umgebung für Sie da zu sein.

Aflingerstrasse 2, 6176 Völs
Tel: +43 512 30 40 51 / Fax: +43 512 30 40 51 51
kontakt@kinderarzt-giner.at
www.kinderarzt-giner.at


## Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

**8./9. September**
**Dr. Walter Bernwick**
Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

**15./16. September**
**Dr. Stefan Neuner**
Bahnhofstraße 38 A
Notordination von 9 bis 10 und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/30 25 30, Fax DW 25

**22./23. September**
**Dr. Katja Kraler**
Peter-Siegmair-Str. 11
Notordination von 10-12 Uhr
Tel. 30 33 76

**29./30. September**
**Dr. Walter Bernwick**

### Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der Cyta-Apotheke

Samstag, 8. September
Dienstag, 18. September
Freitag, 28. September

### St.-Blasius-Apotheke Völs

Montag, 3. September
Donnerstag, 13. September
Sonntag, 23. September
Mittwoch, 3. Oktober

## *Zum Nachdenken*

Ich weiß sicher, dass es nur ein wahres Glück gibt, und das ist die Liebe Gottes! Alles andere kann erfreuen, aber Wert hat es nur, wenn es aus dieser Liebe stammt, in ihr begründet ist.

*Hildegard Burjan*

(Die Gründerin der Caritas Socialis wurde am 30.1.1883 in Görlitz an der Neisse als zweite Tochter der jüdisch-liberalen Familie Freund geboren. In der Schweiz studierte sie als eine von wenigen Frauen Philosophie.)

**Freiwillig für Völs**
Unterstützung. Vernetzung. Freude

Zur Verstärkung unseres engagierten Teams suchen wir ab sofort für unseren Auftraggeber GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS ehrenamtliche FahrerInnen für den Transport der Essen zu den KundInnen von "Essen auf Rädern" und zu den Kinderbetreuungseinrichtungen in der Marktgemeinde Völs.

### Ehrenamtliche MitarbeiterInnen für Essenstransport gesucht

**Wir bieten Ihnen ...**
- die Zusammenarbeit mit den hauptamtlichen Mitarbeitern der Gesundheitsdienste Völs
- einen genauen Einsatzplan
- einen wertschätzenden Umgang mite nander
- den regelmäßigen Austausch mit den KollegInnen
- Haftpflicht- und Unfallversicherung

**Wir erwarten von Ihnen ...**
- Führerschein B mit Fahrpraxis
- Einsatzfreude, Verlässlichkeit und Pünktlichkeit
- Soziale Kompetenz im Umgang mit den KundInnen
- Ihre regelmäßige Verfügbarkeit im Verbund mit den anderen FahrerInnen
- Zeitaufwand: von 9.00 bis ca. 12.00 Uhr

**Interesse geweckt? ...**
Dann melden Sie sich bei der Ehrenamtskoordinatorin zu einem unverbindlichen, persönlichen Gespräch.

Kontakt: Gesundheits- und Sozialsprengel Völs,
Danja Sapper; Bürozeiten: Mo, Mi, Fr von 8.30-11.30 Uhr
Tel.: 0664 / 178 70 63;
E-Mail: sozialsprengel-ehrenamt@spv.tirol

Freiwillig für Völs
Unterstützung.Vernetzung.Freude

# Ehrenamt macht´s möglich!

Liebe Völserinnen, liebe Völser, unter dieser Rubrik möchten wir in nächster Zeit über die vielfältigen, ehrenamtlichen Einsätze von „Freiwillig für Völs" informieren.

**Diesmal: Ehrenamtlicher Klinik-Begleitdienst für die BewohnerInnen vom Haus der Gesundheitsdienste!**
Ein Klinikbesuch verursacht bei den BewohnerInnen vom Haus der Gesundheitsdienste Völs Verunsicherung und dadurch auch Stress. Dieser kann durch die liebevolle Begleitung der Ehrenamtlichen gemildert werden. Das Pflegepersonal der Gesundheitsdienste Völs hat neben seinen täglichen Aufgaben kaum Möglichkeit, die BewohnerInnen zu Terminen außerhalb des Hauses zu begleiten. Deshalb werden diese wertvollen Einsätze der Ehrenamtlichen von „Freiwillig für Völs" so geschätzt.

**Ein Gespräch mit Fr. Andrea Bucher, Bereichsleitung stationäre Pflege vom Haus der Gesundheitsdienste Völs.**

***Ehrenamtskoordinatorin:*** „Liebe Andrea, danke dass du dir Zeit genommen hast, mit mir über den Begleitdienst zu sprechen. Was kann man sich genau darunter vorstellen?"

***Fr. Bucher:*** „Diese Begleitdienste sind für unsere BewohnerInnen als auch für deren Angehörige von großer Bedeutung. Niemand muss alleine zu einem Termin außerhalb unseres Hauses. Für die Angehörigen der BewohnerInnen ist es ein beruhigendes Gefühl zu wissen, ihr Familienmitglied wird in einer nicht alltäglichen Situation aufmerksam und liebevoll unterstützt. Und für die BewohnerInnen bedeutet das Sicherheit, es ist jemand an ihrer Seite, der ihre Interessen vertritt, sie mit Gesprächen ablenkt, etwas zu trinken holt oder nachfragt, wie lange es noch bis zum Termin dauert. Die Ehrenamtlichen sind Begleiter und Vertrauensperson. Diese Einsätze werden auch vom Klinikpersonal sowie von den Rettungsorganisationen sehr geschätzt.

Wenn eine Begleitung für die BewohnerInnen zu einem Termin gebraucht wird, fragen wir bei einem unserer derzeit 5 Ehrenamtlichen an. Am Tag des Termins kommt dieser zu uns in Haus und erhält die dafür notwendigen Informationen. Die ehrenamtlichen MitarbeiterInnen bleiben während des Termins an der Seite der BewohnerInnen und sind Ansprechperson für das Klinikpersonal. Nach der Rückkehr gibt es ein Feedbackgespräch mit der Bereichsleitung. Das ist von unschätzbarem Wert, wir können es uns ohne diese Einsätze gar nicht mehr vorstellen."

***Ehrenamtskoordinatorin:*** „Wer organisiert das alles?"

***Fr. Bucher:*** „Organisiert wird das Ganze in enger Zusammenarbeit von „Freiwillig für Völs" und den Gesundheitsdiensten Völs. In einem persönlichen Einführungsgespräch mit der Ehrenamtskoordinatorin werden alle wichtigen Details besprochen. Verschwiegenheit, Verlässlichkeit und Freude am Umgang mit älteren Menschen sind Grundvoraussetzungen für den Begleitdienst.

Die Ehrenamtlichen sind während des Einsatzes unfall- und haftpflichtversichert. Bevor der erste Einsatz stattfindet, gibt es zusätzlich ein ausführliches Gespräch mit der Bereichsleitung stationäre Pflege im Haus der Gesundheitsdienste Völs."

***Ehrenamtskoordinatorin:*** „Danke Andrea für das Gespräch."
Wir möchten die Gelegenheit nutzen und uns bei allen ehrenamtlichen MitarbeiterInnen, die Klinikbegleitungen so zuverlässig und regelmäßig durchführen, herzlichst bedanken!

**Wenn wir Ihr Interesse an einem ehrenamtlichen Engagement geweckt haben, dann melden Sie sich bitte bei der Ehrenamtskoordinatorin unter der Telefonnummer: 0664 / 17 87 063 oder per E-Mail: sozialsprengel-ehrenamt@spv.tirol**

Jugendzentrum Blaike Völs

## Programm im September

Wir starten ab Dienstag, den 4. September wieder voll motiviert und erholt nach unserer Schließzeit mit einem tollen Programm im Jugendzentrum. Wie bisher sind die Türen des Jugendzentrums Dienstag bis Samstag von 16 bis 21 Uhr geöffnet und ab September findet auch wieder die Öffnungszeit für Jugendliche unter 13 Jahren jeden Samstag zwischen 14 und 16 Uhr statt. Mit der Ausnahme am 8. September, denn da nimmt sich das Team Zeit für eine zweitägige Klausur, um das kommende Jahr mit Projekten und Aktivitäten zu planen, sowie strukturelle Abläufe und das Konzept zu überarbeiten und zu optimieren. Wir freuen uns auf euch. Auf dem Projektkalender steht auch wieder einiges am Programm, kommt vorbei und erkundigt euch oder schaut regelmäßig auf unserer Homepage unter www.juzeblaike.at bzw. unserer Facebook-Seite vorbei!

## Rückblick Sommer 2018

Wir haben den großartigen und heißen Sommer im Jugendzentrum und außerhalb genossen. Aufgrund des schönen Wetters widmeten wir uns vermehrt der aufsuchenden Jugendarbeit im altbekannten Völser Badl und beschäftigten uns dort mit den Jugendlichen. Des Weiteren veranstalteten wir Outdooraktivitäten, wie eine Schnitzeljagd durch das Dorf mit dem Ziel, eine wohlgefüllte Schatzkiste zu finden, Fußballspielen am Fußballplatz, Beachvolleyball spielen und einen Ausflug in die Area 47 sowie die eine oder andere Grillerei.

## Bücherei

**Der Alltag hat uns wieder … schön waren sie, die Ferien**
Die vielen, vielen kleinen und großen BesucherInnen beim Bilderbuchkino, jeden Mittwoch – insgesamt waren es ca. 600 Personen, die den Darbietungen von Michaela, Astrid und Barbara lauschten.

Ab 4.9. ab 15.45 Uhr beginnt wieder unser normaler „Büchereibetrieb" mit den gewohnten Öffnungszeiten und vielen neuen Büchern. Unsere Serie „Lesen unterm Schirm" startet am 11.9. um 16.30 Uhr und am 12. 9. besucht uns der Völser Erfolgsautor Joe Fischler. Ab 19 Uhr liest er aus seinem neuesten Buch „Veilchens Show".

Also, kommen, zuhören, schmökern…

*Es freut sich*
*das Büchereiteam*

## Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

**Wenn nicht anders angegeben finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at Kanzleizeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr , Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr**

**Mittwoch, 5.9.**
20.00 Uhr **Taufabend** im Pfarrheim

**Freitag, 7.9. bis Sonntag, 9.9.**
☺ **Klausurwochenende der Jungschar in St. Sigmund– du bist auch interessiert einzusteigen? Herzlich willkommen! Kontakt PA Thomas Folie 0676/87 30 72 97**

**Freitag, 14.9. - Kreuzerhöhung**
15.00 Uhr **Festgottesdienst** in der Blasiuskirche
18.00 Uhr Treffen der Gruppenverantwortlichen unserer Pfarrgruppen

**Samstag, 15.9. – Jungschar Startfest**
☺ 14.30 Uhr: **Beginn mit tollem Kinderprogramm, 19 Uhr Jungschargottesdienst und anschließend Kinderdisco ab Firmalter.** Sei dabei ab Herbst 2018!
15.00 Uhr **Taufe**

**Freitag, 21.9.**
☺ 19.30 Uhr **Wallfahrt der Stiftspfarren** nach **Heilig Wasser**, Treffpunkt bei der Schweller Kapelle (Olympiaexpress)

**Sonntag, 23.9.**
☺ 9.00 Uhr **Startfest der Ministranten/innen.** Wir beginnen mit dem Familiengottesdienst. Anschließend Schnuppertag für neue und aktive Ministranten/innen mit tollem Programm und Mittagessen. Mehr Infos bei PA Thomas 0676/87 30 72 97

**Donnerstag, 27.9.**
**Vinzenz von Paul**
19.00 Uhr Vesper in der Alten Kirche
20.00 Uhr Bibelrunde Gal 5,1-26

**Sonntag, 30.9.**
☺ **Erntedankfest**
**9.00 Uhr Festgottesdienst** mit Segnung der Erntedankkörbe in der Pfarrkirche, anschließend Prozession durch die Dorfstraße (Musikkapelle, Kirchenchor).

**Sonntagsgottesdienste:**
**Samstag** 19.00 Uhr
**Sonntag** 9.00 Uhr

**Werktagsgottesdienst ab Dienstag, 4.9.:**
**Dienstag** 16.45 Uhr
Haus der Senioren

**Mittwoch** 19.00 Uhr
Pfarrkirche

**Donnerstag** 19.00 Uhr
Anbetung, Abendlob, Vesper; der Ort wird auf der Gottesdienstordnung angegeben.

**Freitag** 15.00 Uhr
Blasiuskirche

**Rosenkranzgebet:**
im Seniorenheim: Montag 8.45 Uhr und Freitag 16.45 Uhr
Pfarrkirche: Mittwoch und Samstag 18.30 Uhr

**Beichtgelegenheit:**
Samstags von 18.30 bis 18.45 Uhr in der Pfarrkirche und nach telefonischer Vereinbarung.

### Veränderungen in der Pfarre Völs

**Häuserin Gertraud Moser** tritt in den Ruhestand. 18 Jahre lang war Gertraud als Häuserin für die Menschen in unserem Ort da. Mit ihrem freundlichen Wesen, mit ihrem aufmerksamen Zuhören und mit ihrem Weitblick war sie die Seele des Pfarrhauses. Ihre Kochkunst konnten mit mir viele Gäste, Pfarrgruppen und SchülerInnen genießen. Wir wünschen ihr dankbar eine nicht allzu ruhige Pension, Gesundheit und Gottes Segen. Am 7. Oktober bedanken wir uns beim 10 Uhr Gottesdienst für ihre unermüdlichen Dienste und feiern mit ihr beim Oktoberfest der Musikkapelle weiter.

Frau **Gertraud Bernhard** aus Wattens tritt am 1.9. die **Nachfolge** von Gertraud Moser an. Wir brauchen uns also auf keinen anderen Namen umzustellen. Wir wünschen der neuen Häuserin viel Freude, gutes Gelingen und Gottes Segen.

Mit 1.9. beginnt **Carina Mathoy** ihr praktisches Ausbildungsjahr zur Pastoralassistentin. Wir wünschen ihr viele neue Eindrücke, gute Begegnungen bei uns in Völs und Gottes Segen.

*Pfarrer Christoph*
*mit dem Pfarrteam*

### Kaum zu glauben

Es ist an der Zeit,
dass wir auch als Gernegroße
wieder in den Glauben fallen,
dass wir begreifen,
welch ein Zauber über
unserem Leben liegt,
wie viel Geheimnis und Rätsel
uns umgeben,
wie viel gottvolle Nähe und
Liebe uns geatmet,
wie wenig wir wirklich verstehen und ahnen
von dem, was es noch gibt,
außerhalb dessen,
was wir zu kennen glauben.
Wir müssen viel wissen,
um viel zu glauben.
Wir brauchen womöglich
eine zweite oder dritte Naivität,
eine bewusste, weil
wissende Art,
ein Kind Gottes zu sein
und zu bleiben.

*Ludwig Burgdörfer*

### Evangelische Kreuzkirche

**Gottesdienste im Monat September 2018**

Sonntag, 2.9.: 9.00 Uhr:
**14. Sonntag nach Trinitatis**
Evangelium Lukas 17, 11-19

Sonntag, 9.9.: 9.00 Uhr:
**15. Sonntag nach Trinitatis**
Evangelium Matthäus 6, 25-34

Sonntag, 16.9.: 9.00 Uhr:
**16. Sonntag nach Trinitatis**
Evangelium Johannes 11, 17-17

Sonntag, 23.9.: 9.00 Uhr:
**17. Sonntag nach Trinitatis**
Evangelium Matthäus 15, 21-28

Sonntag, 30.9.: 9.00 Uhr:
**18. Sonntag nach Trinitatis**
Evangelium Markus 10, 17-20

**Kirchenkaffee** an jedem Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst im Clubraum.

**Gebetskreis** jeden Donnerstag um 17:30 Uhr mit Schulbeginn im Clubraum.

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse: www.innsbruck-christuskirche.at

### EMMAUS-STUBE
**September 2018**

**Montag, 17.9. spielen, plaudern**
**Montag, 24.9. Bewegung mit Musik**

Beginn jeweils um 14 Uhr im Pfarrheim

### Männerwallfahrt 2018

Einladung zur 10. Männerwallfahrt am 13. Oktober 2018 nach Mariastein. 7.30 Uhr Abfahrt von Völs, Schlosserei Raggl und OMV-Tankstelle. 18.30 Ankunft in Völs. € 20,– Busbeitrag pro Person. Anmeldung bei Bernd Gams Tel. 0676/418 16 08 oder im Pfarrheim Tel. 30 31 09.

## Kulturkreis Völs

### Kulturfahrt
# Europas größter Skulpturenpark „Bad RagARTz“

**Tagesfahrt nach Bad Ragaz**
**Samstag, 6.10.2018**

**Abfahrt:** 7:30 Uhr OMV-Tankstelle
**Rückkehr:** ca. 20:30 Uhr
**Preis:** Fahrt pro Person: € 44 / erm. € 39 für Mitglieder
**Teilnehmerzahl:** mind. 25 / max. 50 Personen
**Anmeldung** bis 15.9. unter info@kulturkreis-voels.at

Seit dem Jahr 2000 findet in Bad Ragaz unter dem Titel „Bad RagARTz – die Schweizerische Triennale der Skulptur“ alle drei Jahre eine Kunstausstellung unter freiem Himmel statt. Der Kurort Bad Ragaz liegt im Sarganserland im Schweizer Rheintal und ist eine Nachbargemeinde von Maienfeld (bekannt durch die Heidi-Bücher von Johanna Spyri).

© Bad Ragatz

**Europas größter Skulpturenpark** 2018 steht die Veranstaltung unter dem Motto „Eile mit Weile – verweile“. Von Anfang Mai bis Anfang November 2018 stellen zum siebten Mal über 70 Künstlerinnen und Künstler aus 14 Ländern ihre Skulpturen und Kunstwerke aus, die auf einem Rundwanderweg durch den Ort und die Natur betrachtet werden können. Bei der Ausstellung wird Wert auf die Wirkung der Skulpturen auf ihre unmittelbare Umgebung gelegt. Im Herbst wirken auch die Farben der Natur und Licht und Schattenspiele auf ganz spezielle Weise in Interaktion mit den Kunstwerken.Vor Ort besteht genügend Zeit, den Skulpturenpark gemütlich in Teilen oder ganz zu „erwandern“.

**„Keine Tür – kein Eintritt“**
Man braucht nur die Bereitschaft, der Kunst auf Schritt und Tritt begegnen zu wollen. Einen Eintrittspreis gibt es nicht, Berührungsängste ebenso wenig. Die besonderen Empfindungen beim Flanieren durch die mit Kunst verwandelte Landschaft sind ein Teil des Erfolgsrezeptes von Bad RagARTz.

### Lesung
# „Krimiabend“

**Krimiautor Joe Fischler**
**Mittwoch, 12.9.2018 • Mehrzwecksaal NMS Völs**
**Beginn: 19 Uhr • Eintritt: freiwillige Spenden**

**Joe Fischler**, 1975 in Innsbruck geboren, freier Autor und Musiker. Nach dem Studium der Rechtswissenschaften und einer Zeit als Führungskraft im Bankwesen hat er sich 2007 als Blogger und Sachbuchautor selbstständig gemacht. Ende 2013 stand es dann fest, Joe Fischler schreibt Krimis. Für sein Debüt als Krimiautor wurde er 2015 mit dem „Goldenen Buch“ des Hauptverbandes des Österreichischen Buchhandels ausgezeichnet. So erschien 2015 der erste Teil der Krimireihe rund um Valerie Mauser „Veilchens Winter“. Teil zwei „Veilchens Feuer“ folgte im November 2015 und Band drei „Veilchens Blut“ im Oktober 2016. Figuren mit Tiefgang, spritzige Dialoge, authentische Schauplätze, realistische Ermittlungsarbeit und Spannung, die sich im großen Finale auflöst, zeichnen seine Werke aus.

In Zusammenarbeit mit der Öffentlichen Bücherei Völs

### Einführungsvortrag mit Bildern
# „Das Elsass“ –
## Wein- und Kulturlandschaft am Oberrhein

**Markus Köchle**
**Freitag, 14.9.2018 • Mehrzwecksaal NMS Völs**
**Beginn: 19 Uhr • Eintritt: freiwillige Spenden**

In Gedanken bereisen wir im Rahmen des Einführungsvortrages die Wein- und Kulturlandschaft am Oberrhein – **das Elsass.**

© CRTA Zvardon

Entlang des nördlichen Bodenseeufers gelangen wir nach Birnau, bekannt durch seine prächtige Barockkirche. In Freiburg im Breisgau erwartet uns das größtenteils im gotischen Stil errichtete Münster. Die französische Gemeinde Neuf-Brisach wurde in achteckiger Form erbaut. In Ebersmünster ist die Abteikirche St. Mauritius einen Besuch wert, bevor wir die Europastadt „Straßburg“ erreichen. Die Altstadt von Straßburg ist Weltkulturerbe und hat ihren besonderen Reiz. Ebenso bezaubert Colmar und ein weiterer Höhepunkt ist die Fahrt nach Saint-Hippolyte. Die Fahrt entlang der Weinstraße und die Besichtigung des „Bilderbuchdorfes“ Riquewihr geben viele wunderschöne Ausblicke auf die liebliche Landschaft des Elsasses.

**Markus Köchle** – Frankreich zu bereisen ist seine Leidenschaft. Ob mit dem Fahrrad, mit dem Hausboot auf den Kanälen oder als Reiseleiter – immer konnte er kulturelle und landschaftliche Höhepunkte einfangen.

**Dieser Einführungsvortrag steht in Zusammenhang mit der Kulturreise vom 30.5. bis 2.6.2019.**

Koteschowetz GmbH
WÄRME MIT VERNUNFT
www.koteschowetz-gmbh.at
Mielestraße 3
6063 Rum bei Innsbruck
Telefon +43/(0)512/267020
office@koteschowetz.at

# Die fürstliche Jagd in der Kranebitter Klamm (Teil 3)

## Gämsen, Steinadler und Luchse als „tierische" Gäste in dieser Schatzkammer der Natur

*Gämsen besiedeln auch heute noch die Klamm, sowie deren nähere und weitere Umgebung. Der häufig vorkommende Steinschlag in dieser Gegend ist meist auf sie zurückzuführen. Foto: Alpenzoo Ibk.*

Die Jagd, wie Kaiser Max sie liebte, war ein waghalsiges Unternehmen, bei der man von Klippe zu Klippe den kühnen Sprung wagen musste und häufig genug das Leben aufs Spiel setzte. Die Hof- und Prunkjagden, die auch Maximilian den Gästen zu Ehren oder zur Freude seines Gefolges gab, hatten einen ganz anderen Charakter. Später waren meist nur mehr diese üblich.

Ferdinand II. und die schöne Welserin jagten ebenfalls häufig bei der Martinswand. Aber man suchte nicht mehr das scheue Wild in den Schroffen zu verfolgen. Der Erzherzog hatte sich dort einen Gems- und Steinbockgarten angelegt und „acht Knappen am Gemstiergarten in der Klamm bei Kerschbuch" besorgten die Tiere. Es fanden bequeme Treibjagden statt, zu denen sich der Fürst ein „Lusthäusl" (Kerschbuchhof) hatte bauen lassen, „darin die fürstlich Durchlaucht jederzeit nach Gemsen schießen" konnte. Oder man stieg auf wohlgebneten Pfaden in die Riß zur Gemsjagd hinan.

*Aus: Martinswand,*
*von Helene Gegenbauer,*
*Tiroler Anzeiger 25.11.1911*

### Luchse in Tirol

Luchse sind in früherer Zeit in Tirol so häufig vorgekommen, dass im 16. Jahrhundert innerhalb 64 Jahren aus Nordtirol allein 905 Luchse zur Erwerbung der mit 2 Gulden per Stück bemessen gewesenen Erlegungs-Prämie eingeliefert erscheinen. Verhältnismäßig häufig wurden Luchse in der sogenannten „Harter-Klamm" (= Kranebitterklamm) angetroffen. Auch im laufenden Jahrhundert gab es noch Luchse in Tirol und soweit bekannt, wurden als die letzten in unserer Gegend 1842 ein Männchen im Stubaital am Sailjoch bei Telfes und 1844 ein Weibchen in Navis erlegt. Im Jahre 1872 wurde am 23. Mai bei Nauders ein Luchs geschossen.

*Innsbrucker Nachrichten,*
*17.6.1886*

*Mit einer Kopfrumpflänge zwischen 80 und 120 cm und einer Schulterhöhe von 50 bis 70 cm ist der Luchs die größte Katze Europas. Das männliche Tier wiegt zwischen 20-25 kg, das weibliche 15-20 kg. Foto: Alpenzoo Innsbruck.*

### Steinadler in der Nähe

Prof. Ludwig v. Barth informierte über die Lebensweise der am Solstein und Hechenberge seit Menschengedenken horstenden Steinadler. (...) Das Weibchen legt die Eier erst Mitte oder Ende April und nie mehr als zwei. Mehr als ein Junges wird selten aufgezogen; nur zweimal wurden zwei lebende Junge im Neste angetroffen. Während das Weibchen brütet, bringt das Männchen Futter in die Nähe des Horstes, so dass dasselbe vom Weibchen leicht erreicht werden kann; in den Horst selbst wird jedoch zu dieser Zeit vom Männchen keine Beute gebracht. Der junge Adler, der nach ca. vier Wochen ausschlüpft, wird noch längere Zeit vom Weibchen vor Kälte geschützt.

Im verflossenen Jahre ereignete sich der Fall, dass der junge Adler im Neste erfror, nachdem das Weibchen geschossen worden war. Das Männchen hatte übrigens nach dem Tode des Weibchens das Junge noch mehrere Tage gefüttert, dasselbe aber während der kalten Nächte sich selbst überlassen. Das tote Junge wurde von den Männchen aus dem Neste getragen und in eine benachbarte Schlucht geworfen. Besonders bemerkenswert sind die langjährigen Beobachtungen von Jägern, dass sich in den Adlerhorsten konstant große, grüne Lärchen- und Legföhrenäste wegen ihres starken Harzgeruches als Schutzmittel gegen das Verderben des Fleisches durch Fliegen und Larven befanden.

Bis der junge Adler flügge wird, was nach zweieinhalb bis drei Monaten geschieht, besucht das Männchen den Horst in der Regel täglich nur einmal; nie ohne eine Beute zu bringen, während das Weibchen öfter am Tage und häufig ohne Futter erscheint. Die alten Adler hört man außer der Paarungszeit selten schreien, während der Junge sich jedes Mal hören lässt, wenn einer der Alten in die Nähe des Horstes kommt, oder wenn er Hunger hat.

*Bote für Tirol*
*und Vorarlberg 24.7.1872*
*Karl Pertl*

*Der Beherrscher der Lüfte, das ist der Steinadler, ein durch Größe und Haltung achtunggebietender königlicher Vogel. Er ist etwa 1 m lang und misst mit ausgespannten Flügeln gegen 3 m. Sein Gewicht steigt selten über sechs Kilo. Die Rückenfedern sind straff und grob, der Bauch flaumig, die Farbe des ganzen Vogels dunkelbraun. Die Läufe sind so dick wie ein Rechenstab und fast bis an die Zehen mit Federn besetzt. Der Schnabel ist scharf wie eine Axt und stark gekrümmt. Die fürchterlichen Krallen sind sehr spitz und fast 10 cm lang. Dieser gewaltige Raubvogel horstet an unzugänglichen Felswänden im Gebirge. Bis Ende des 19. Jhds. hatten Adler auch in der Kranebitterklamm ihren Horst, den sie durch den steigenden Tourismus aufgeben mussten.*

*Aus: Tierleben der Berge.*
*Bote für Tirol und Vorarlb.*
*3.3.1907*
*Foto: Alpenzoo Innsbruck*

Mag. Pharm. **Adelheid Knitel**
6176 Völs · Aflingerstraße 7
Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25
blasius.apo@aon.at
www.blasius-apotheke.at

40 JAHRE
ST. BLASIUS APOTHEKE

# 25 Jahre Cyta – GF Erich Pechlaner im Interview

**Vor genau 25 Jahren, im September 1993, wurde das Einkaufszentrum Cyta eröffnet. Dieses Jubiläum ist für unser Redaktionsmitglied Vizebürgermeister Toni Pertl der Anlass, mit dem Geschäftsführer des Einkaufszentrums, Erich Pechlaner, ein Gespräch zu führen.**

***Pertl:*** Herr Pechlaner, Ihr Einstieg als Geschäftsführer ins Cyta erfolgte im Jahre 1995. Welche Erinnerungen verbinden Sie mit diesen 23 Jahren?

***Pechlaner:*** Meinen Weg als Geschäftsführer in den letzten 23 Jahren möchte ich mit einigen wenigen, aber wesentlichen, Meilensteinen markieren.

Im Jahre 1996, im zweiten Jahr meiner Geschäftsführung, konnten wir – kräftig unterstützt von unserer Heimatgemeinde – endlich die Lebensmittelwidmung erreichen. Dadurch waren wir erstmals mit unseren Mitbewerbern auf Augenhöhe bzw. konkurrenzfähig. Ein weiterer Meilenstein war sodann die Eröffnung des Lebensmittelgroßmarktes im Jahre 1997.

Der nächste Meilenstein war im Jahre 1998 die Erstellung eines Masterplanes für die Weiterentwicklung unseres Geländes. Dabei entstand auch die Idee des internen Kreisverkehrs, notwendige Straßenverbreiterungen usw. Die Umsetzung dieses Plans hat das stress- und staufreie Erreichens unseres Einkaufszentrums über die Jahre sichergestellt.

Der Masterplan sah auch die weitere Ansiedlung von Fachmärkten im Westen vor. Ehemalige Grünflächen wurden diesem Plan folgend zu erfolgreichen Fachmärkten.

Ein weiterer Meilenstein war sicher auch die Eröffnung des Gartencenters DEHNER. Durch die bauliche Verbindung mit CYTA (gemeinsames Parkhaus) für unsere Kunden ein erkennbarer Wachstumsschritt für CYTA und ein frequenzstarkes Gegenüber zum bereits bestehenden CYTA Westeingang.

Zukunftsbezogen war schlussendlich auch die Übernahme des Cyta durch die Rutter Immobiliengruppe im Jahre 2016 von großer Bedeutung.

***Pertl:*** Was hat sich durch den Eigentümerwechsel von der Hypo Tirol zur Rutter Immobliengruppe Wesentliches verändert?

***Pechlaner:*** Als jahrelange Banktochter gehörten wir nicht zum Kerngeschäft des Eigentümers. Wir waren ein über die Jahre erfolgreiches Investment der Immobilien-Abteilung unserer Landesbank.

Jetzt gehören wir zu einer Gruppe professioneller Projektentwickler mit erklärtem Handels-Schwerpunkt. Dies bringt uns zukunftsbezogen deutlich mehr an Dynamik und nochmals verbesserte Entwicklungsmöglichkeiten.

***Pertl:*** Ihre Erinnerungen an die 23 Jahre Geschäftsführung haben Sie mit Meilensteinen markiert. Interessant für unsere Leser in Ihren Erinnerungen sind aber auch, welche Tiefen und Höhen Sie in dieser Zeit erlebt haben.

***Pechlaner:*** Der größte Tiefpunkt für mich als Geschäftsführer und für alle Betroffenen war sicherlich die Hochwasserkatastrophe im August 2005.

Die untere Verkaufsebene hatte sich randvoll mit Wasser gefüllt, die Überflutung der mittleren Verkaufsebene stand am 23.8.2005 unmittelbar bevor. Die Tiefgarage war auf eineinhalb Ebenen geflutet.

*Geschäftsführer Erich Pechlaner (rechts) im Gespräch mit Vizebürgermeister Toni Pertl*

Trotzdem war für CYTA auch Glück mit dabei: Es gab keinerlei Personenschaden, die mittlere Ebene ist schlussendlich knapp noch trocken geblieben, durch vorbildlichen Einsatz der Hilfskräfte war nur eine Totalschließung von ca. 10 Tagen notwendig. Bereits im Weihnachtsgeschäft waren wir wieder auf Vollbetrieb. Glück war auch: Unsere Kunden haben uns die Treue gehalten. Wir konnten daher mit viel Schwung aus dieser Katastrophe starten.

Als Höhepunkt kann sicherlich die Eröffnung des Lebensmittelgroßmarktes 1997 bezeichnet werden, denn damit wurde der Aufschwung des Einkaufszentrums Cyta eingeleitet. Der Kundenandrang war rund um die Eröffnung des Marktes so gewaltig, dass erstmals der Rückstau der mobilen Kunden bis auf die Autobahn reichte. Cyta war damals erstmals österreichweit in den Ö3 Staumeldungen.

Erst mit einem großflächigen Lebensmittelanbieter wurden wir als Shoppingcenter ernst genommen. In diesem Zusammenhang möchte ich vor allem auch die immer positive Zusammenarbeit mit der Marktgemeinde Völs erwähnen, ohne diese wäre sehr vieles nicht möglich geworden.

Ein wesentlicher Erfolgsfaktor für uns ist aber auch die große Akzeptanz in der Völser Bevölkerung. Über den Südeingang besuchen uns täglich um die 1.000 Kunden, die größtenteils zu Fuß oder per Fahrrad zu uns kommen. Das Cyta hat sich zum Nahversorger und zum Treffpunkt der Völser entwickelt. Dies ist uns durchaus wertvoll.

***Pertl:*** Welche wesentlichen Veränderungen sind im und ums Cyta für die nächste Zeit geplant?

***Pechlaner:*** Wir wollen durch Begradigen von Portalfronten, Veränderung von Deckenöffnungen, Neugestaltung der Portale selbst – zu erkennen an den schwarzen Rahmen der neuen Portale – moderner, transparenter und für Kunden nochmals attraktiver werden. Einher geht damit eine weitere Verbesserung des Branchenmixes durch zugkräftige neue Shops.

***Pertl:*** Herr Pechlaner, wo sehen sie das Cyta – natürlich nicht räumlich gemeint – in 25 Jahren?

Das Cyta wird auch in 25 Jahren ein wichtiger Handelsstandort sein. Der „gelernte und beliebte Trampelpfad des Konsumenten" wird sich

über die Jahre hinweg weiter in unsere Richtung austreten. Rund um den Marktplatz Innsbruck werden wir gemeinsam mit den Mitbewerbern darum kämpfen, einen bestmöglichen Platz im Ranking der Center einzunehmen.

Die Nummer 1 wird hier jeder anstreben, so auch CYTA. Der Kunde wird darüber zu entscheiden haben. Cyta wird auch in 25 Jahren eine Bühne des Handels bleiben, welche sich ständig zeitgemäß verändert.

***Pertl:*** Herr Pechlaner, vielen Dank für die interessanten Einblicke und das Gespräch, alles Gute für die nächsten 25 Jahre.

## Spielplatzfest der Kinderfreunde

Auch heuer verzeichnete das von den Kinderfreunden und der SPÖ Völs organisierte Spielplatzfest wieder regen Zuspruch. Am Sonntagnachmittag des 1. Juli 2018 fanden sich viele Kinder mit ihren Eltern auf dem Spielplatz in der Friedenssiedlung ein. Die Kinder nutzten mit sichtlichem Spaß die verschiedenen Angebote des Spielmobils der Kinderfreunde mit der Malstation, Schminkstation und Geschicklichkeitsspielen. Eine besondere Attraktion war der Auftritt des Zauberers „Don Alfredo", der die Kinder in seinen Bann gezogen hat. Auch in der Hüpfburg der Firma Samen Schwarzenberger tollten die Kleinen mit Begeisterung herum. Die Kinderfreunde und die SPÖ Völs bedanken sich bei der Evangelischen Kirche, der Marktgemeinde Völs und der Fa. Schwarzenberger für die Unterstützung bei der Durchführung der Veranstaltung und freuen sich schon auf das Spielplatzfest 2019 mit vielen begeisterten Kindern.

Walter Kathrein

Gregor´s e Bikes
Zirl - Meilstr. 7
Tel. +43 664 5867670
www.gregorsebikes.at
GROSSER ABVERKAUF MODELLE 2018
MONDRAKER
MODELLE 2019 SIND EINGETROFFEN

DACH HOLZBAU CARPORT AUFSTOCKUNG
PERTL ZIMMEREI
HOLZHAUS
0664-400 92 86

Malerei Posch
verlässlich - sauber - kreativ
6176 Völs
Angerweg 20
Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4
Mobil: 0664 / 34 10 335
E-Mail: malerei-posch@aon.at
www.malerei-posch.at

## Redaktionsschluss

**für die Ausgabe Oktober 2018**
**Freitag, 14. September 2018**

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

Pensionistenverband Österreichs Ortsgruppe Völs 6176

# Völser Musicalfreunde begeistert in Mörbisch

Es hat einfach alles gepasst an diesem Abend: der Himmel strahlend blau, nicht zu heiß, ein super Ensemble und ein begeistertes Publikum. Die Rede ist vom Besuch der „Gräfin Mariza" bei den Seefestspielen in Mörbisch im Burgenland. Gekommen waren 5.500 Mitglieder des Pensionistenverbandes aus ganz Österreich. Eine Gruppe des Völser Pensionistenverbandes unter der Führung ihrer Obfrau Maria Niederwieser hatte sich schon tags zuvor im Rahmen des PV Tirol auf die viertägige Reise gemacht und auf dem Programm stand neben dem Besuch des Musicals auch eine Stadtrundfahrt in Sopron und die Führung durch die Franzensburg in Laxenburg.

Die burgenländisch Küche, die harmonisch-lustige Atmosphäre in der Gruppe und die herzliche Aufnahme brachten es mit sich, dass sich ein Großteil schon bei der Rückfahrt durch die herrliche Wachau für das Jahr 2019 für „Das Land des Lächelns" vorangemeldet hat.

Die Ausschreibung dazu wird im Frühjahr 2019 erfolgen.

*Die Völser Gruppe im Innenhof der Franzensburg von Schloss Laxenburg, benannt nach Kaiser Franz II, die besterhaltene Wasserburg Österreichs*

# Vatertagsausflug Neumarkt / Auer

Unser obligater Vatertagsausflug am 20.6.2018 führte uns mit dem vollbesetzten Reisebus über den Brenner nach Bozen – Neumarkt/Auer zur Besichtigung des Museums für Alltagskultur. Nach dem Gang durch die Andreas Hofer Straße zwischen den historischen Bauten mit den Arkadengängen erreichten wir das Laubenhaus. In zwei Etagen verteilt bis zum Dachboden werden Einrichtungen und Gebrauchsgegenstände aus dem Alltag eines bürgerlichen Haushaltes aus dem 19. und 20. Jh. gezeigt, die von Anna Grandi-Müller (93) in jahrelanger Kleinarbeit gesammelt wurden. Beim Betrachten der nostalgischen Einrichtungen und der vielen verschiedenen Utensilien sind bei dieser Zeitreise bei manchen unserer Besucher die Kindheits- und Jugenderinnerungen wach geworden.

Nach dem Mittagessen im Hotel-Gasthof „Zum Turmwirt" in Auer (ausgezeichnete Südtiroler Kost), Rückfahrt durch das Sarntal, durch die vielen Tunnels ins offene, weiläufige Hochtal und weiter hinauf zum Penser Joch (2.214 m Höhe). Einen prächtigen Anblick boten die Almen links und rechts der Straße, ein Meer von den in der Vollblüte stehenden Alpenrosen (zur richtigen Zeit am richtigen Ort). Nach dem Aufenthalt auf der Passhöhe mit der herrlichen Aussicht auf die schöne Bergwelt, Talfahrt auf der kurvenreichen Strecke mit einer Unterbrechung in Sterzing für einen Stadtbummel und einer Kaffeepause, ehe die Heimfahrt fortgesetzt wurde.

Ein besonderer Dank an unseren Fritz Brecher für seine gestifteten, aus eigener Erzeugung hergestellten „g´schmackigen" Hauswürste.

*St. E. Mohr*

Liebe Gartenhäuschenfreundinnen!
Bei uns hat die Herbst- und Wintersaison begonnen und es gibt bereits feste Schuhe, gefütterte Jacken, Regenbekleidung und die ersten Skioveralls! Wir freuen uns auf euer Kommen!
**NEU: Ab sofort erhalten alle frisch gebackenen Völser Mamas einen Willkommensgutschein für das Gartenhäuschen über die Gemeinde!**

**Wir suchen ab sofort eine geringfügige Hilfe (4 Wochenstunden) am Freitag von 10-14 Uhr, die Spaß am Projekt Gartenhäuschen hat und mit uns den Laden gestalten möchte – Mamas bevorzugt! Bei Interesse bitte melden unter 0664/969 71 50!**

Unsere Öffnungszeiten sind Donnerstag von 9-12 Uhr und Freitag von 10-17 Uhr und jeden 1. Samstag im Monat von 9-12 Uhr, Vereinbarung von Annahmeterminen zu den Öffnungszeiten unter 0680/336 66 88.

# Eltern-Kind-Zentrum Völs
# Jahresprogramm Oktober 2018 bis Juni 2019

## Vor und nach der Geburt

### Zahngesundheitsvorsorge AVOMED
Wird einmal vierteljährlich im Rahmen der Mütterberatung durchgeführt. Termine werden bekanntgegeben.

### Mutter – Eltern – Beratung
**Kinder vom Säuglingsalter bis zu 4 Jahren.**
**Termin:** jeweils am 1. Mittwoch im Monat von 13.30 bis 15.00 Uhr

### Yoga für Schwangere und Yoga Rückbildungskurs
**Termin:** 25. Oktober, Donnerstags, 5 Einheiten, von 18.30 bis 19.30 Uhr
**Leitung:** Fr. Christa Wolf, Yogalehrerin

### Tragetuchbinden
**Leitung/Termin:** individuelle Terminvereinbarung direkt bei Fr. Michaela Arquillière, Tel.Nr. 0512/26 44 57

### Geburtsvorbereitung
**Frauenkurs mit Paarabenden 5 Termine (= 6 Einheiten á 90 Min.) plus 1 Einheit Babytreff**
Frauenabend mit Veränderungen in Schwangerschaft, Paarabend Geburt 1, Paarabend Geburt 2, Frauenabend Atmung/Spannung, Angst und Schmerz, Frauenabend Wochenbett/Stillen Säuglingspflege, Babytreff.
**Leitung:** Karin Pompernigg, MSc, Wahlhebamme
**Voranmeldungen** bitte direkt bei unserer Hebamme unter: Mobil 0664/102 23 40

### Shiatsu in der Schwangerschaft
Ab der ca. 30. Schwangerschaftswoche, ideal als Ergänzung zur Geburtsvorbereitung
**Termin:** 9. Oktober, Freitag, 4 Einheiten, von 9-10 Uhr
**Leitung:** Fr. Roswitha Isser, Dipl. Shiatsu-Praktikerin

### BABY Shiatsu für Babys
**ab der 6. Lebenswoche bis zum Vorkrabbelalter**
**Termin:** 19. Oktober, Freitag, 4 Einheiten, von 10.15 bis 11.15 Uhr
**Leitung:** Fr. Roswitha Isser, Dipl. Shiatsu-Praktikerin

### Kochworkshop Beikost
**Termin:** 17. Oktober 2018, von 14.00 bis 16.00 Uhr

### Kochworkshop Gesunde Ernährung für 1- bis 3-Jährige
**Termin:** 24. Oktober 2018, von 14.00 bis 16.00 Uhr
**Leitung bei allen Terminen:** Gerti Grissenauer und Therese Kurtze, Diätologinnen (beide Land Tirol)

## EKIZ Eltern-Kind-Gruppen

### Krabbel-/Trippelmäuse
**Für Kinder ab 9 Monaten bis zu 1,5 Jahren in Begleitung von Mama oder Papa**
**Termin:** Dienstag von 10.00 bis 11.30 Uhr
**Beginn:** 2. Oktober 2018

### Windelwichtel
**für Kinder von 1,5 bis 2,5 Jahren in Begleitung von Mama oder Papa**
**Termin:** Dienstag von 15.30 bis 17.00 Uhr
**Beginn:** 2. Oktober 2018

### Ringelbiez
**Loslösungsgruppe für Kinder ab ca. 2,5 Jahren ohne Eltern**

**Neue Räumlichkeiten – BRINGZEIT AB 8.00 Uhr – ab dem 2. Semester Erweiterung von 3 auf 4 Tage möglich (DONNERSTAG)**

**Termin:** Dienstag, Mittwoch und Freitag von 8.30 bis 12.00 Uhr
**Beginn:** 2. Oktober 2018
**Leitung:** Christine Kneisl, Kinderkrippenerzieherin, B.A. Marta Parrainer, Sozialpädagogin und Montessoripädagogin

**ANMELDUNG für Herbst 2019:** Von 20. Feber 2019 habt ihr die Möglichkeit, euer Kind persönlich im Büro bzw. telefonisch während den Öffnungszeiten bei uns anzumelden. Anmeldungen per Mail können nicht berücksichtigt werden. Bei entsprechendem Alter werden „Mitgliedskinder" vorgereiht.

## EKIZ Spielgruppen

### Kinderleicht kochen
**Für Kinder von 3 bis 9 Jahren ohne Begleitung**
**Termin:** immer von 15.30 bis 18.00 Uhr
**1. Semester:** 8. und 22. Oktober 2018, 5. und 19. November 2018, 3. Dezember 2018, 14. und 28. Jänner 2019
**2. Semester:** 25. Feber 2019, 11. und 25. März 2019, 8. April 2019, 13. und 27. Mai 20189, 4. und 17. Juni 2019
**Leitung:** Mag. Daniela Seebacher-Fröhlich, Studium der Erziehungswissenschaft, Freizeitpädagogin, Johanna Kranz, Montessoripädagogin, sensorische Integrationspädagogin, beide Kindergartenpädagoginnen

### Staunen und kreativ sein im Wald
**Für Kinder ab 5 Jahren in Begleitung, jedes Wetter soll uns recht sein!**
Mein Freund der Wald! Wir werden schauen, staunen und spielen.
**Termin:** Freitag von 15.30 bis 18.00 Uhr, 12. Oktober 2018 oder 5. April 2019
**Leitung:** Renate Rizzi Ladinser, Naturliebhaberin u. kreativ schaffende mit Naturmaterialien

### Zauberhafte Geschichten
**Für Kinder von 4 bis 7 Jahren ohne Begleitung**
Gemeinsam erleben wir eine Geschichte mit allen Sinnen.
**Termin 1:** Es klopft bei Wanja in der Nacht, **Termin 2:** Die drei Schmetterlinge
Außerdem wird gebastelt und es gibt eine kleine Jause.
**Termin:** Montag von 15.00 bis 17.00 Uhr, 21. Jänner 2019 und 20. Mai 2019
**Leitung:** Mag. Daniela Seebacher–Fröhlich, Studium der Erziehungswissenschaft, Freizeitpädagogin, Johanna Kranz, Montessoripädagogin, sensorische Integrationspädagogin, beide Kindergartenpädagoginnen

### Experimentieren und Entdecken – Workshop
**Für Kinder von 5 bis 9 Jahren ohne Begleitung**
Du wolltest schon immer einmal in die Welt eines Forschers eintauchen und Dinge entdecken?
Am Ende findet ein großes Seifenbootrennen statt!
**Termin:** Montag 18. Feber 2019, von 15.30 bis 17.00 Uhr
**Leitung:** Simone Glas, Studentin des Bachelorstudiums Lehramt Sekundarstufe Allgemeinbildung f. Physik u. Mathematik

## Bewegung – Turnen – Toben

### Abenteuer Turnstunde
**für Kinder von 2 bis 4 Jahren in Begleitung von Mama oder Papa**
**Termin:** Mittwoch, 8.30 bis 9.30 Uhr
**Beginn:** 3. Oktober 2018
**Kursort:** Mittelschule Völs
**Leitung:** Mag. Daniela Seebacher-Fröhlich, Kindergartenpädagogin, Studium der Erziehungswissenschaft, Freizeitpädagogin

### Purzelbaum und Klettermax
**für Kinder ab dem Kindergarteneintritt bis 6 Jahren ohne Begleitung**
**Termin:** Mittwoch, 16.45 bis 17.35 Uhr
**Beginn:** 3. Oktober 2018
**Kursort:** Mittelschule Völs
**Leitung:** Mag. Daniela Seebacher-Fröhlich, Kindergartenpädagogin, Studium der Erziehungswissenschaft, Freizeitpädagogin

## Kurse – Seminare – Veranstaltungen

### power workout für „junge" Mütter mit Baby

Es wird ein intensives Beckenboden-, Rumpf- und Ganzkörpertraining geboten.
**Termin:** Mittwoch, 3. Oktober 2018
**Dauer:** 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr
**Leitung:** Mag. Monika Neuwirt, Sportwissenschaftlerin und Gesundheitstrainerin

### Fitnesstraining für Frauen

Um fit zu sein im Alltag mit Kindern, Beruf, Familie und Haushalt, benötigt man Ausdauer, Kraft, Beweglichkeit und auch innere Ruhe.
**Termin:** Mittwoch, 3. Oktober 2018
**Dauer:** 10.15 bis 11.15 Uhr
**Leitung:** Mag. Monika Neuwirt, Sportwissenschaftlerin und Gesundheitstrainerin

### 6-stündiger Erste Hilfe Kurs am Kind

Dieser Kurs vermittelt das richtige Notfallmanagement im Umgang mit Säuglingen und Kindern.
**Termin:** Dienstag, 23. und 30. Oktober 2018
**Dauer:** 19.00 bis 22.00 Uhr
**Leitung:** Johanniter Österreich

### Fotoshooting

Samstag, 17. November 2018, 13.00 bis 17.00 Uhr
Nur nach telefonischer Terminvereinbarung unter 0664/257 74 31, Fr. Nicole Happacher

## Offene Treffpunkte

### Eltern-Kind-Werkstatt

**Termin:** Donnerstag von 9.00 bis 11.00 Uhr
**Beginn:** 4. Oktober 2018
**Leitung:** Mag. Daniela Seebacher–Fröhlich, Studium der Erziehungswissenschaft, Freizeitpädagogin, Johanna Kranz, Montessoripädagogin, sensorische Integrationspädagogin, beide Kindergartenpädagoginnen.
**Keine Anmeldung erforderlich!**

### Willkommen kleiner Mensch

**Ab ca. 3 Monaten – NEU: einmal im Monat kostenlose Information zu verschiedenen Themen (Babypflege, Ernährung, Feste,...)**
**Termin:** jeden Montag von 10.00 bis 11.30 Uhr
**Beginn:** 1. Oktober 2018
**Leitung:** B.A. Marta Parrainer, Sozialpädagogin und Montessoripädagogin
**Keine Anmeldung erforderlich!**

## Veranstaltungen

### MARTINSFEST

**am 10. November 2018**
**Treffpunkt:** 17.00 Uhr Dorfplatz (Gänselieslbrunnen).
Bei schlechtem Wetter treffen wir uns um 17.15 Uhr in der Pfarrkirche.

### Mit Kasperl durch das Jahr

**für Kinder ab 3 Jahren**
**Termine:** Freitag, 16. November 2018 und 29. März 2019
**Ort und Zeit:** immer um 15.30 Uhr im Eltern–Kind–Zentrum Völs
Es spielen für euch: Corinna Wallinger, Kindergartenpädagogin und Christiane Hubmann, Kindergartenpädagogin und Früherzieherin

### Frühlingsfest

**Samstag, 4. Mai 2019**
**ab 14.00 Uhr**
Klein und Groß sind herzlich eingeladen zu unserem Fest. Es warten wieder tolle Aktivitäten und Spiele auf euch.

Auch für´s leibliche Wohl ist gesorgt! Das Team des EKiZ freut sich auf euren Besuch!!!

## Vorträge

Die Elternbildnerin des Kath. Bildungswerks, Fr. Karin Hofbauer, referiert am **Mittwoch, 14. November 2018** um **20.00 Uhr** **Kapitän im Meer der Gefühle** und am **Mittwoch, 27. März 2019 um 20.00 Uhr: Das Krokodil nachts in meinem Schrank.**

Weitere Informationen entnehmt bitte unserem Programmheft oder auf unserer Homepage www.ekiz-voels.at.
Unser Büro ist wieder ab 14. September besetzt und wir nehmen gerne eure Anmeldungen unter der Tel.Nr. 0512/30 50 32 entgegen. Unsere Bürozeiten sind Mo, Mi-Fr von 8.30 bis 11.30 Uhr.

Wir hoffen, mit unserem Programm den Wünschen und Bedürfnissen unserer Eltern gerecht zu werden. Da Programme allein für sich aber noch lange nichts bewirken können, hoffen wir sehr, dass ihr gemeinsam mit uns unser Angebot mit Leben füllen werdet – dann wird es sicher wieder ein spannendes, abwechslungsreiches und schönes Jahr!

Wir freuen uns schon auf euch und eure Kinder!

*Euer EKIZ-Team*

## Freunde schenken Freude

Am 7.7. fand das alljährliche Kurts Freunde und Familienturnier statt, welches sich in den letzten Jahren zu einem der erfolgreichsten Hobbyfußballturniere der Region entwickelt hat. Einer der Gründe für den Erfolg dieser Veranstaltung ist sicherlich der soziale Gedanke, der hinter jeder Veranstaltung des Vereins Freunde schenken Freude steht.

Beim heurigen Turnier konnten insgesamt € 10.500,– gespendet werden. Eine Spende ging an einen jungen Völser Rollstuhlfahrer, dem der Traum eines speziell adaptierten E-Bikes erfüllt wurde, mit dem er wieder seine geliebten Berge erklimmen kann.

Freunde schenken Freude

Der allseits beliebte Völser Kinderarzt Dr. Künstle freute sich über eine Spende für ein soziales Projekt, mit dem er Kinder und Frauen in Not medizinisch unterstützt. Ein weiterer Grund für den Erfolg ist die gute Zusammenarbeit mit anderen Völser Vereinen, die Hilfe von zahlreichen Mitgliedern und Nichtmitgliedern des Vereins und die Unterstützung der Völser Bevölkerung.


Alt Völs
Konditorei Kaffeehaus

**Mittagsmenüs für September!**

**4.9.-7.9.**

**Wochengericht:**
Steinpilznudeln/Parmesan

**Di:** Paprikahuhn
Blaubeerschmarren
**Mi:** Schweinsfilet/Gorgonzola
Polenta mit Gorgonzola
**Do:** Eierschwammerlgulasch
Backhendl
**Fr:** gebackenes Schollenfilet
Esterhazyrostbraten

**11.9.-14.9.**

**Wochengericht:**
Käserahmspatzln

**Di:** Wiener Schnitzel
Schwammerlgulasch
**Mi:** Jung-Schweinebraten
Kürbis-Gröstl
**Do:** Hühner Piccata Milanese
Topfenknödel
**Fr:** Wildragout mit Rotkraut
Rotbarschfilet

**18.9.-21.9.**

**Wochengericht:**
Backhendl

**Di:** Faschierte Laibchen
Penne mit gebratenem Zander
**Mi:** Putenschnitzel mit Mozzarella
Knödeltries
**Do:** gefüllte Paprika
Buchteln mit Vanillesoße
**Fr:** Lachsfilet
Apfel-Kaiserschmarren

**25.9.-28.9.**

**Wochengericht:**
Gnocchi mit Ruccola,
Proscuito

**Di:** steirisches Wurzelfleisch
Seehechtfilet Müllerin Art
**Mi:** Cordon bleu
Gemüsegröstl mit Ei
**Do:** gefüllte Paprika
Spritzstrauben mit Himbeers.
**Fr:** Lachsfilet gebraten
Gemüselaibchen

**www.konditorei-altvoels.at**
**Ein entzückender Ort zum Schwachwerden**


## 1. Inntaler Volkstrachten-Erhaltungs- und Schuhplattlerverein Völs

### Jugendseminar vom 30.6 bis 1.7.2018 in St. Michael

Das letzte Wochenende vor den diesjährigen Sommerferien nutzte der Bezirkstrachtenverband Innsbruck, um den Nachwuchs sorgsam zu „pflegen" und lud zum Jugendseminar ins Bildungshaus St. Michael.

Mehr als 120 Kinder im Alter von 10-16 Jahren aus den verschiedenen Vereinen des Verbandes waren begeistert dabei, sei es beim Tanzen und Platteln oder beim gemeinsamen Spielen, bei dem der Phantasie freier Lauf gelassen wurde. Es war für die Kinder ein sehr erlebnisreiches Wochenende.

Schon bei der Probe am darauffolgenden Montag durften die jüngeren Vereinsmitglieder sowie einige Eltern staunen, wie die in kurzer Zeit neu erlernten Tänze und Plattler eindrucksvoll präsentiert wurden.

Dafür ein großes Lob an unsere Jugendgruppe, welche beim Seminar mit Begeisterung mitwirkte und unsere Proben mit viel Engagement unterstützt.

**Haben Sie eine Immobilie in Völs zu verkaufen oder zu vermieten?**

Kontaktieren Sie mich für ein unverbindliches Beratungsgespräch.

**Elmar Michael,** Tel. 05 0100-263 96, elmar.michael@sreal.at

SREAL Immobilien

**www.sreal.at**

## Tiroler Seniorenbund

# Kulturreise – Ortsgruppe Völs Lehár-Festspiele Bad Ischl

34 kulturinteressierte Mitglieder der Ortsgruppe Völs folgten der Einladung zum Besuch der Lehár-Festspiele in Bad Ischl. Am 4. August 2018 startete die Gruppe bei heißen Temperaturen Richtung Salzkammergut.

Die Ortschaft Mondsee war das erste Ziel zur Mittagszeit. Die meisten Teilnehmer suchten ein schattiges Plätzchen und ließen sich kulinarisch verwöhnen.

Foto: Pepi Binder

Am Nachmittag erreichten wir dann unser Ziel Bad Ischl, wo wir die Zimmer im zentral gelegenen Hotel beziehen konnten. Nach dem gemeinsamen Abendessen im Hotel folgte der Höhepunkt des Tages, die Aufführung der Operette „Land des Lächelns" von Franz Lehár im „Kongress & TheaterHaus Bad Ischl".

Am zweiten Tag unserer Kulturfahrt stand nach dem Frühstück die Besichtigung von „Schloss Orth" auf dem Programm. Die örtliche Führerin informierte uns über die Geschichte des Schlosses, das viele Jahre Drehort für die bekannte Fernsehserie „Schlosshotel Orth" war.

Auch ein Rundgang um das Schloss mit beeindruckenden Ausblicken auf den Traunsee und die bizarre Bergwelt ging sich aus. Die Mittagszeit verbrachten wir in Gmunden und konnten das wunderschöne Sommerwetter direkt am Traunsee genießen.
Auf der Heimfahrt machten wir schon traditionsgemäß beim „Grünauerhof" in Wals eine Kaffeepause und kamen ohne Stau in den frühen Abendstunden wieder in Völs an.

Auch in nur zwei Tagen kann man wunderschöne Eindrücke mit nach Hause nehmen. Das „Salzkammergut" mit seinen zahlreichen Seen, die beschaulichen Ortschaften an diesen Seen, die „Lehár-Melodien", nette Unterhaltungen und eine äußerst angenehme Reisegesellschaft werden uns noch lange in Erinnerung bleiben.

*Margit Zimmermann*

# Geselliger Nachmittag für unsere Mitglieder „80 plus"

Trotz Hitzeperiode haben zahlreiche Seniorinnen und Senioren der Ortsgruppe Völs, die 80 Jahre und älter sind, am 8.8.2018 die schon traditionsgemäß jährlich stattfindende „80er-Feier" im Vereinshaus besucht.

Fast 50 Mitglieder verbrachten einen gemütlichen Nachmittag im Theatersaal des Vereinshauses, unterhielten sich bei Kaffee und Kuchen angeregt mit Freunden, Bekannten und Gleichaltrigen. Auch ein guter Tropfen zum Imbiss durfte nicht fehlen. Das bekannte Duo „Peter & Luggi" brachte mit seinen angenehmen Klängen eine besondere Atmosphäre in den Saal. Besonders freute man sich über den Besuch des Bürgermeisters sowie des Seniorenvertreters GR Alois Holjevac. Die paar Stunden zu Ehren unserer älteren Mitglieder gingen wieder viel zu schnell vorbei.

*Margit Zimmermann*

Foto: Pepi Binder

# Ein Blick in einen Bienenstock

Haben Sie schon einmal in das Innere eines Bienenstockes blicken können? 35 Mitglieder der Ortsgruppe Völs hatten am 12.7.2018 Gelegenheit dazu.

Der „Bienenlehrpfad" in Reith bei Seefeld war das Ziel des Halbtagesausfluges. Von einem Imker erfuhren wir sehr viel Wissenswertes über das Leben eines Bienenvolkes. Kaum jemand wusste alles über dieses, für die Menschheit überaus wichtige Insekt und konnte im Rahmen der fachkundigen Führung interessante Details erfahren. Die Biene ist eines der wichtigsten Nutztiere

der Menschen. Schon den Pharaonen im alten Ägypten wurde Honig als Grabbeigabe mitgegeben.

Die Wanderung führte entlang des Reither-Waldweges, beginnend bei der Kneippanlage St. Florian, von einer Bienenstation zur nächsten und endete am Bienenhotel, wo nicht nur ein Blick direkt in einen Bienenstock geworfen werden konnte, sondern auch verschiedene Köstlichkeiten, wie Honigschnaps, etc. zur Verkostung oder auch zum Erwerb lockten.

Eine wunderschöne Wanderung, bei traumhaftem Wetter, die die Bienen in einem ganz anderen Licht erscheinen lässt, klang im Hotel Engel-Hof in Auland bei einer Jause und Erfrischung aus.

*Margit Zimmermann*

## Ein gemütlicher Nachmittag auf der „Gröblalm"

Speziell für Mitglieder, die in ihrer Mobilität eingeschränkt sind, sollte dieser Ausflug eine willkommene Abwechslung bringen.

Das Ziel, die „Gröblalm" bei Mittenwald, war gut gewählt. Die Anfahrt von zirka einer Stunde war nicht anstrengend, der Bus brachte die Teilnehmer direkt vor die Türe des Alpengasthofes. So genossen 46 Mitglieder der Ortsgruppe Völs am 22. August einen angenehmen und gemütlichen Nachmittag auf der Terrasse der Alm mit Blick auf das Karwendel- und Wettersteingebirge. Die vielen Wanderwege bis zu den Seen in der Umgebung luden die rüstigen Teilnehmer natürlich zu einer kleinen Wanderung ein. Bei ausgezeichneter Bewirtung gingen die Stunden bis zur Heimfahrt viel zu schnell vorbei.

*Margit Zimmermann*

## Seniorenturnen – der Gesundheit zuliebe

Nun geht's bald wieder los – wer rastet, der rostet – und das wollen wir doch nicht. Das beliebte Seniorenturnen findet nun wieder **jeden Dienstag** statt und beginnt am

**Dienstag, 11. September 2018 jeweils von 17:10-18:10 Uhr im Turnsaal der Volksschule Völs.**

Unsere **„Laura"**, eine erfahrene und gut ausgebildete **„Lehrwartin für Fit-Senioren"**, bringt mit ihrem abwechslungsreichen Programm viel Schwung in die Runde und steigert damit den Spaß an Bewegung.

Kosten: Der **10er-Block** kostet ab Herbst 2018 **€ 30,–**. Die bereits gekauften Karten können natürlich verbraucht werden.

**Gönnen Sie Ihrem Körper eine Stunde Bewegung pro Woche – der Gesundheit zuliebe.**

*Margit Zimmermann*

**Unser Angebot im September!**

MARKUS GANNER Fleisch Wurst Imbisse

| | | |
|---|---|---|
| **Rindsgulasch** geschnitten, mager | kg | €13,90 |
| **Jungschweinebraten** | kg | € 8,99 |
| **Weißwurst** | kg | € 7,99 |
| **Schlussspeck** Schinkenspeck | kg | €15,40 |

**Mittagsmenüs von Mo-Fr**

**Jeden Mittwoch** **1/2 Grillhendl mit Brot € 4,80**
**Jeden Donnerstag** **gegrillte Schweinsstelze mit Brot** (auf Vorbestellung) **1 St. € 5,50**
**Jeden Freitag** **Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat € 6,90**

**6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38**

MEDITATION | BEWUSSTES ATMEN
KÖRPERÜBUNGEN | ENTSPANNUNG

**Mit dem Erwerb eines 10er Blocks bekommst du zusätzlich**
***1 YOGAEINHEIT GESCHENKT!****

**Erfahre mehr über mich und meine Angebote auf meiner Website.**

**Kursleitung PETRA PRANTNER**

*Be happy, do Yoga!*

***Bitte den strichlierten Abschnitt mitbringen!**

## Völser Fasnachtler

Liebe Völserinnen und Völser!

Auch wenn es in den Sommermonaten etwas ruhiger um unseren Verein war, gibt es einiges zu erzählen. Zu Beginn der Sommerferien haben wir unseren alljährlichen Jugendtag mit anschließender Grillfeier rund um den Völser Sportplatz und anliegendem Wald durchgeführt. Über 30 Kinder nahmen an diesem Nachmittag teil und genossen den Start in die Sommerferien.

Auch die alljährliche Tiroler Meisterschaft im Goassl- und Peitschenschnöllen fand in diesem Sommer in Längenfeld statt. Mit 5 Kindern, 4 Erwachsenen und insgesamt sieben Top 3 Platzierungen haben wir gezeigt, dass man auch in Zukunft mit unseren Goasslschnellern rechnen muss. Im kommenden Jahr findet die Meisterschaft in Völs statt. Nähere Informationen folgen in den kommenden Monaten!

**Wie bereits des Öfteren angekündigt, veranstalten wir am 29. September ein kleines gemütliches Weinlaubenfest.** Informationen könnt ihr unserem Plakat entnehmen. Notiert euch den Termin und schaut auf einen gemütlichen Besuch bei uns vorbei! Fotos zu unseren Aktivitäten sowie weitere Informationen

zu unserem Verein und dem Völser Brauchtum könnt ihr jederzeit auf unserer Homepage unter www.voelser-fasnachtler.at finden und uns auf Facebook mit einem Gefällt-Mir unterstützen und somit immer am aktuellen Stand bleiben.
Mit fasnachtlichen Grüßen

## Ausflug Emmaus-Stube

Der diesjährige Abschlussausflug der Emmausstube führte uns ins Bildungshaus St. Michael in Matrei. Der Wettergott meinte es sehr gut mit uns, denn die Sonne strahlte in voller Pracht vom Himmel.

In der wunderbaren Kapelle dankten wir mit einer Andacht für die vielen glücklichen Stunden, die wir im vergangenen Jahr miteinander verbringen durften. Anschließend führte uns die Leiterin des Hauses Frau Dr. Haas durch das geschmackvoll neu renovierte Haus und lud uns ein, wieder zu kommen, denn das Haus bietet auch für Senioren interessante Tagungen und Erholungsmöglichkeiten.

Das gesellige Beisammensein mit einer ausgiebigen Jause rundete den Nachmittag ab und so kehrten wir mit einer schönen Erinnerung wieder nach Völs zurück.

Unsere Emmausstube beginnt wieder am 17.9. um 14.00 Uhr im Pfarrheim. Alle Senioren sind wieder herzlich eingeladen und auch über neue Besucher freuen wir uns sehr.

*Christa Vantsch mit dem Team der Emmausstube*

**Vorankündigung**

**Schafball 2018**

**Samstag, 27. Oktober 2018**

**VS Blaike Völs**

MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
TEL.: 0664/125 55 75
6176 VÖLS ANGERWEG 12
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

# Kursprogramm der Erwachsenenschule Völs

## Wintersemester 2018/19 • www.es-voels.at

**Leitung: Christine Kapferer, Sabine Bachlechner**

**Ulrichweg 20/5, 6176 Völs • Tel. 0650/730 78 15 • E-Mail: es-voels@tsn.at**

## Musik und Kreatives

### Gitarre für leicht Fortgeschrittene

**Annelies Kofler / Tel.: 0664 73 72 99 92** 1 € 52,-
Gruppenunterricht für Begleittechnik
Ab **Montag, 1. Oktober** (10 Abende) **19.00-19.50 Uhr**

### Gitarre für Fortgeschrittene

**Annelies Kofler / Tel.: 0664 73 72 99 92** 1 € 52,-
Gruppenunterricht für Begleittechnik
Ab **Montag, 1. Oktober** (10 Abende) **20.00-20.50 Uhr**

### Gitarre für leicht Fortgeschrittene

**Annelies Kofler / Tel.: 0664 73 72 99 92** 1 € 52,-
Gruppenunterricht für Begleittechnik
Ab **Mittwoch, 3. Oktober** (10 Abende) **18.00-18.50 Uhr**

### Gitarre für Fortgeschrittene

**Annelies Kofler / Tel.: 0664 73 72 99 92** 1 € 52,-
Gruppenunterricht für Begleittechnik
Ab **Mittwoch, 3. Oktober** (10 Abende) **19.00-19.50 Uhr**

### Gitarre für Fortgeschrittene

**Annelies Kofler / Tel.: 0664 73 72 99 92** 1 € 52,-
Gruppenunterricht für Begleittechnik
Ab **Mittwoch, 3. Oktober** (10 Abende) **20.00-20.50 Uhr**

### Töpfern für Kinder

**Christl Webhofer / Tel.: 0680 / 217 86 79** 2 € 25,-
Zwei kreative Nachmittage für Kinder zwischen 5 und 10 Jahren. Wir gestalten unsere eigenen Krippen oder andere Kunstwerke!
**Im November (genauer Termin wird noch bekanntgegeben)**

## Bewegung und Sport

### Zumba

**Sonja Antmann / Tel.: 0650 730 78 15** 3 € 60,-
Zumba – die schwungvolle und mitreißende Kombination aus Fitness und Tanz. Gemeinsam tanzen wir uns in Form zu lateinamerikanischer Musik und mit viel Spaß verbrennen wir auch einige Kalorien.
Ab **Montag, 10. September** **20.00-21.00 Uhr**

### Frühgymnastik nach Pilates

**Evelin Holzmann /**
**Tel.: 0680 233 69 01** (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 60,-
Nach einem kurzen Aufwärmteil folgen effiziente Übungen mit bewusster Atmung, die Kraft, Koordination, Beweglichkeit und Gleichgewicht steigern und so Rückenproblemen vorbeugen.
Ab **Montag, 24. September** (15 Mal) **7.45-8.35 Uhr**

### Ganzkörpertraining nach Pilates

**Evelin Holzmann /**
**Tel.: 0680 233 69 01** (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 60,-
Kontrollierte Kräftigungs- und Dehnungsübungen in Verbindung mit bewusster Atmung steigern das körperliche Wohlbefinden und entwickeln eine starke Körpermitte.
Ab **Mittwoch, 3. Oktober** (15 Mal) **18.00-19.00 Uhr**

### Step-Aerobic–Bodyworkout

**Evelin Holzmann /**
**Tel.: 0680 233 69 01** (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 60,-
Für alle, die sich gerne bei flotter Musik bewegen: Warm-up mit Basic-Schritten aufgebaut zu einfacheren Choreografien auf und um den Step. Zwischendurch oder abschließend gibt es einen Kräftigungsteil auch mit Hanteln oder Tubes. Die Stunde endet mit einer kurzen Dehnungseinheit.
Ab **Mittwoch, 3. Oktober** (15 Mal) **19.00-20.00 Uhr**

### Yoga

**Kathrin Weiler / Tel.: 0650 737 50 01** 3 € 90,-
Entspannung, sanfte Atemübungen, einfache Meditationstechniken, aber auch kräftigende Asanas (Körperübungen), werden dich teils statisch, teils fließend durch meine Stunde begleiten.
Ab **Dienstag, 30. Oktober** (10 Mal) **20.00–21.30 Uhr**

### Rückenfit – Ganzkörpertraining mit Fokus auf den Rücken

**Christine Kapferer /**
**Tel.: 0699 / 10 02 08 12** 6 € 60,-
Mit verschiedenen Kleingeräten kräftigen wir den ganzen Körper und verbessern unsere Haltung. Abgerundet wird die Stunde mit Dehn- und Entspannungsübungen.
Ab **Mittwoch, 26. September** **20.00–21.00 Uhr**

### Kinderturnen

**Christine Kapferer und Monika Neuwirt**
**/ Tel.: 0699 10 02 08 12** 3 € 50,-
Spielerisches Kennenlernen der Turngeräte und Förderung der Beweglichkeit für Kinder zwischen 5 und 7 Jahren.
**Ab Oktober (genauer Termin wird noch bekanntgegeben)**

## Zeichenerklärung Kursorte

1. Neue Mittelschule
2. Werkraum der Neuen Mittelschule
3. Turnhalle der Neuen Mittelschule
4. Informatikraum der Neuen Mittelschule
5. Schulküche der Neuen Mittelschule
6. Turnhalle der Volksschule

mde markus dietrich elektroinstallationen
info@mde.co.at
www.mde.co.at
josef-hell-weg 10, 6176 völs
tel. 0664 2702602
fax. 0512 303226
strom aufwärts!
installation reparatur montage

MEISINGER
NUR AUTOS IM KOPF
www.meisinger.at 0512-3100-0
GEBRAUCHTWAGEN
MIT NEUWAGEN PROZENT GARANTIE
100% DIE BESTE.
MASERATI Verkauf/Service. Größte Auswahl, viele Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

## Sprachen

### Fortsetzung des Kurses Englisch Refresher – Leicht Fortgeschritten (Level A2.3-B1)

**Sabine Bachlechner**
**Tel.: 0650 730 78 15** 1 € 75,-

Gemeinsam vertiefen wir Wortschatz, Aufbau der Sprache und Kommunikationsfähigkeit und setzen uns mit dem vielfältigen Gebrauch der englischen Sprache auch in unserem Alltag auseinander.
Kursbuch: English Network 3, Verlag Klett (incl. CD)
Ab **Montag, 1. Oktober** (10 Abende) **17.30-19.05 Uhr**

### Italienisch für Leicht Fortgeschrittene (Level A2.1)

**Daniel Aschbacher**
**Tel.: 0660 606 04 36** 1 € 75,-

In gemütlicher Atmosphäre wird die sprachliche Kompetenz durch viel Konversation zu verschiedenen Themen gestärkt.
Kein Kursbuch erforderlich!
Ab **Montag, 15. Oktober** (10 Abende) **18.00-19.40 Uhr**

Alle Erwachsenenschulen werden gefördert von tirol Unser Land

## EDV

### Bildbearbeitung und Fotobuch

**Albert Lechner** 4 € 55,
**Tel.: 0699 12 55 41 50 a.lechner@gmx.at**

Gestalte dein eigenes Fotobuch! Bildoptimierung, Helligkeit und Kontrast, Auflösung und Bildgröße, Bildmanipulation, Arbeiten mit verschiedenen Bildbearbeitungsprogrammen, Versenden an ein Fotolabor Präsentation mit verschiedenen Programmen.
Kenntnisse in Windows erwünscht
Ab **Dienstag, 6. November** (5 Abende) **18.30 – 20.10 Uhr**

## Sonstiges

### SpielWert: Spannung – Knobeln – Strategie – Glück – Lachen

Brettspiele lassen Menschen unterschiedlichen Alters eine gute gemeinsame Zeit erleben. Im Rahmen dieses Workshops werden wertvolle Spiele für unterschiedliche Altersgruppen von SpielpädagogInnen vorgestellt und gemeinsam ausprobiert. Ziel ist es, die Spielfreude im Familien- und Freundeskreis wieder zu wecken und pädagogisch sinnvolle Spiele kennenzulernen, bei denen der Gemeinschaftssinn gestärkt, spielerisch gelernt und vor allem auch viel gelacht werden kann.
**Genaueres sowie weitere Veranstaltungen werden noch in der Gemeindezeitung bekanntgegeben.**

AK Tirol Die **EDV-Kurse** werden durch die **„Zukunftsaktie"** der Arbeiterkammer Tirol gefördert!

Die Erwachsenenschule Völs wird durch die **Gemeinde Völs** und die **Raiba Kematen** gefördert.

## Zur besonderen Beachtung

Die Kurse der Erwachsenenschule Völs finden in der **Neuen Mittelschule** Völs, Peter-Siegmair-Straße und der **Volksschule Völs**, Bahnhofstraße statt. Für die Kurse in den Klassenräumen bitte **Hausschuhe** mitnehmen. Für die Kurse im Turnsaal bitte unbedingt **Hallenschuhe mit weißer Sohle** verwenden! Der Kursbeitrag ist am **1. Kurstermin bar zu bezahlen.** Alle Kurse haben eine **begrenzte Teilnehmerzahl**, die je nach Kurs variiert.

### Anmeldung

Eine Anmeldung **vor** Kursbeginn ist bei allen Kursen erforderlich! Bitte telefonisch direkt bei den KursleiterInnen anmelden!

### Kontakt

Bei allgemeinen Fragen wenden Sie sich bitte telefonisch (0650 / 730 78 15) oder per E-Mail an die Leitung der Erwachsenenschule, bei Fragen zum Kurs an die jeweilige Kursleiterin/den jeweiligen Kursleiter.

K&S
ING. KRASSNITZER · SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG · STATIK
BAULEITUNG-BAUTRÄGER
A6091 GÖTZENS · OBERER FELDWEG 1
TEL. 05234/33153-0 · FAX -4
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com

TIERARZT
Dipl. Tzt. Mag. med. vet.
VOLKER A. BÜCHELE
A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

## Bereit fürs Abenteuer?

Das neue Schuljahr fängt bald wieder an und du hast noch keine passende Freizeitbeschäftigung? Komm doch bei uns vorbei und schau dir unsere Gruppenstunden an. Wir bieten für alle von 6-20 Jahren das richtige Programm!

Aber wer sind eigentlich die Pfadis? Die Pfadfindergruppe Völs ist Teil der größten Kinder- und Jugendbewegung weltweit. Die Pfadfinder und Pfadfinderinnen sind dabei politisch und religiös unabhängig und bieten je nach Alters- und Entwicklungsstufe ein eigens entwickeltes und abgestimmtes Kinder- und Jugendprogramm. Der Spaß und das Abenteuer stehen für uns dabei immer im Vordergrund. Von Basteleien und Bewegungsspielen für unsere Jüngsten über Outdoor-Aktivitäten wie Camps, Wanderungen im Wald und das Errichten eigener Bauwerke aus Baumstämmen und Seilen, bis hin zu sozialen Projekten, die von den Jugendlichen selbstständig organisiert und durchgeführt werden, bieten die Pfadfinder allerhand spannende und aufregende Aktivitäten in einer freundschaftlichen Gemeinschaft.

Als Highlight findet einmal pro Jahr ein Wochenendlager und Sommerlager statt. Weitere Informationen findest du unter www.pfadivoels.at und www.ppoe.at und Aktuelles unter facebook.com/pfadivoels.

**Bist du bereit fürs Abenteuer des Lebens? Dann melde dich bei uns und schau vorbei!**

### Wo?

Unser Pfadfinderheim (Buch 1, 6176 Völs) steht neben der ehemaligen Halfpipe in Völs West. Dort finden alle unsere Gruppenstunden statt.

### Kontaktinfos:

Falls du weitere Fragen hast, melde dich bei Kathi (0650/41 17 066) oder Clemens (0650/24 10 889) E-Mail: gruppenleitung@pfadivoels.at

| Altersstufen | Termine der Gruppenstunden |
|---|---|
| **Biber** (1. + 2. Klasse Volksschule) | Mittwochs 18.00-19.00 |
| **Wichtel/Wölflinge** (3. und 4. Klasse Volksschule) | Mittwochs 18.00-19.30 |
| **Guides und Späher** (10-13 Jahre) | Mädchen: Fr 16.30-18.00 |
| | Buben 1: Fr 16.30-18.00 |
| | Buben 2: Fr 17.0-18.30 |
| **Caravelles und Explorer** (13-16 J.) | Freitags 19.00-20.30 |
| **Ranger und Rover** (16-20 Jahre) | Freitags 20.00-21.30 |

### Impressum:

**Medieninhaber, Herausgeber und Verleger:** Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/30 31 11-19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at; **Gesamtherstellung:** Walser Druck

## Dorfbühne

Die Dorfbühne Völs meldet sich aus der Sommerpause mit News zum Herbststück.

**Theaterfreunde können sich auf eine rasante Komödie freuen:**

Max Weber erwartet sehnsüchtig seine Beförderung. Nur noch ein Abendessen mit seinem Chef und dann ist es endlich soweit. Einziges Problem: Max ist nicht verheiratet und für seinen konservativen Boss ist ein gutbürgerliches Leben unbedingt Voraussetzung für seine Angestellten.

Die Suche nach einer Ehefrau für einen Tag erweist sich als schwierig. Max bittet seine Dauerfreundin, für diesen Abend seine Ehefrau zu spielen. Diese wartet schon lange auf einen Heiratsantrag und weigert sich nur in die Rolle der Angetrauten zu schlüpfen. In seiner Not sucht Max verzweifelt nach Ersatz und das Chaos nimmt seinen Lauf, denn aus einer Ehefrau werden plötzlich drei...

## Vizeeuropameisterin im Triathlon

Die Völser Triathletin Magdalena Früh zeigte schon in den letzten Jahren, dass mit ihr zu rechnen ist. Dieses Jahr läuft es für die 17-Jährige richtig gut, wie schon der Staatsmeistertitel in der allgemeinen Klasse über die Triathlon Sprint-Distanz zeigte.

Nun konnte Magdalena ihre Topform auch international unter Beweis stellen und sich Mitte Juli im estnischen Tartu den Vize-Europameistertitel der Juniorinnen sichern. Mit dieser Silbermedaille ist für die österreichische Nachwuchshoffnung auch der Traum, den Sport als Profi zu betreiben, um einiges näher gerückt. Für 2018 bleibt ein großes Ziel: Bei der Weltmeisterschaft in Australien noch einmal möglichst viele Konkurrentinnen hinter sich zu lassen!

Foto: Mikal Iden

## SPORTKLUB VÖLS
**Zweigverein Stocksport**

Am 25. Juni 2018 fanden die Vereinsmeisterschaften im Zielbewerb statt und es kam zu folgendem Ergebnis.

**Damen:**
1. **Sieglinde Pirker,** 219 Punkte
2. **Gerti Kogler,** 181 Punkte
3. **Hedi Strasser,** 138 Punkte

**Herren:**
1. **Franz Müssigang,** 259 Punkte
2. **Hugo Kogler,** 217 Punkte
3. **Herbert Pirker,** 211 Punkte

Es haben 4 Damen und 6 Herren an diesem Wettbewerb mitgespielt.

Die Vereinsmeisterschaft im Mannschaftsbewerb führten wir am Donnerstag, 28. Juni 2018 durch und es kam zu unten stehendem Ergebnis.

1. **Eisbären** mit den Spielern **Gerti Kogler, Hugo Kogler, Gerhard Stippler, Siggi Wahler**
2. **Zuagroaste** mit den Spielern **Ursula Kompos, Manfred Flath, Franz Müssigang, Herbert Pirker**
3. **Löw – Merkel** mit den Spielern **Hannelore Zuser, Sieglinde Pirker, Walter Lederer, Ernst Mayr**

Um den Vereinsmeistertitel spielten 4 Mannschaften mit 16 Spielern.

Wir bedanken uns bei unserem sportlichen Leiter Walter Lederer für die Durchführung der Meisterschaft und bei unserem Ehrenobmann Hubert Eberl für die Wertung. Unser Obmannstellvertreter **Franz Müssigang** feierte am 3. Juli 2018 seinen 50. Geburtstag, zu dem alle Stockschützen nochmals herzlich gratulieren.

*Walter Zuser*

Alles im grünen Bereich.
Schwarzenberger
Samen & Gartenbedarf

**Wer lesen kann, ist klar im Vorteil!**

Leider hat sich das Parkverhalten über die letzten Jahre so verschlechtert, dass wir zum letzten Mittel greifen mussten und alle Falschparker jetzt zur Anzeige gebracht werden.
Was natürlich zur Folge hat, dass manche meinen, wenn Sie schimpfend und drohend über den Hof poltern, dass das Eindruck macht.

Auch die Lieblingssätze ersetzen kein Parkrecht.
**„ich kannte den Herrn Schwarzenberger sehr gut!"** - das ist schön!
**„die Parkplätze sind eh immer frei!"** - ohne Kunden hätten wir geschlossen!

Sollte ein Familienmitglied oder Mieter das Parken jemals erlaubt haben, so war das für den jeweiligen Moment und nicht als Freibrief für die Ewigkeit.

**Vielen Dank**
Fa. Schwarzenberger und Mieter der Bahnhofstraße 32a

## 2. Völser Feuerwehrlauf unter dem Motto „Völs läuft" mit Hallenfest und 29. Bierkost

### Völs läuft

Starkregen und kühle Temperaturen waren die Rahmenbedingungen beim 2. Völser Feuerwehrlauf am 25.8.2018. Die 150 TeilnehmerInnen konnte dies jedoch nicht abhalten, in den verschiedenen Disziplinen an den Start zu gehen und so wurde auch die diesjährige Veranstaltung ein großer Erfolg. Besonders erwähnenswert ist die Teilnahme vieler Völser Vereine, wie Musikkapelle, Schützenkompanie, Völser Fußballer VSV, Lederhosenrunde und der Völser Fasnachtler sowie eine bunt gemischte Gemeinderatsstaffel und mehrere Völser

Wirtschaftsbetriebe, wofür sich die FF-Völs herzlich bedankt. Ein großer Dank gilt auch den Sponsoren, ohne deren finanzielle Unterstützung ein derartiges Event kaum möglich wäre. Die Ergebnisse sind unter folgenden Link einzusehen: www.pentek-timing.at/results.html .

*OLM Markus Schwarzenberger mit Frau Bettina*

### Hallenfest mit Bierkost

Im Anschluss an den Feuerwehrlauf fand das Hallenfest mit der traditionellen Bierkost statt. Auch das Hallenfest war trotz strömenden Regens und kalter Temperaturen hervorragend besucht. Die beheizte Halle des FKZ Völs war bis auf den letzten Platz gefüllt und im Discozelt wurde bis in die Morgenstunden gefeiert. Die FF-Völs bedankt sich bei allen Besuchern und Helfern und freut sich auf das Hallenfest mit Bierkost 2019.

## Kleinanzeige

Nette 4-köpfige Völser **Familie sucht Haus** oder **kleines Grundstück** zu kaufen,
**Tel. 0512/30 25 62**

## Schützengilde Völs

Die Herbstsaison auf unserem Schießstand im Vereinshaus am Dorfplatz beginnt am **Freitag, den 14. September 2018.** Die Schießzeiten sind von 19-22 Uhr.

Alle Völserinnen und Völser sind herzlich eingeladen, diese Sportart kennenzulernen oder durch Training ihre Schießleistungen zu verbessern. Jungschützen von 7-10 Jahren dürfen nur in Begleitung eines ihrer Erziehungsberechtigten schießen. Fachkundige Standaufsichten zeigen den richtigen Umgang mit den Luftgewehren und stehen gerne mit Ratschlägen zur Verfügung. Gut eingeschossene Standgewehre stehen in ausreichender Anzahl zur kostenlosen Benützung bereit.

### Vorankündigung:

Das diesjährige **Marktschießen** findet vom **4.-6. Oktober 2018** statt, die kommenden September-Freitage können noch für Training genutzt werden.

**Die Schützengilde Völs freut sich auf Ihren Besuch!**

## Faschingsgilde Völs

### Das Sommerloch...

... ist vorbei und die Planungen für die Völser Fasnacht 2019 haben wieder volle Fahrt aufgenommen.

Wir hoffen, ihr hattet alle erholsame freie Ferientage und folgt uns jetzt wieder auf Facebook (Faschingsgilde Völs) oder unter www.huttler.at

Des Weiteren möchten wir noch gerne nachträglich an dieser Stelle unseren Kollegen vom 1. Inntaler Volkstrachten-, Erhaltungs- & Schuhplattlerverein Völs unter der Leitung von Alexander Schatz zur Fahnenweihe und der perfekten Veranstaltung dazu gratulieren. Man sieht – alte Völser Traditionen haben noch einen Stellenwert.

### Faschings-UMZUG 2019

Unser Schriftführer hat bereits vor einigen Monaten ein Rundschreiben via E-Mail an alle Völser Vereine ausgesandt. Wir veranstalten im Jahr 2019 wieder einen großen Faschingsumzug in Völs. Dazu laden wir recht herzlich alle Völser Vereine, Institutionen und Gruppierungen ein, mitzumachen. (Es dürfen auch auswertige Gruppen mitmachen, Völser Anmeldungen werden bevorzugt!) Der Umzug findet am 9.2.2019 statt. Anmeldungen bitte an Mario Mühlbacher via E-Mail: mario.muehlbacher@gmail.com oder Tel.: +43 699/10 78 66 82.

Es werden vorläufig bis Oktober 2018 Anmeldungen entgegengenommen. In der Anmeldung sollte der vollständige Vereinsname, der Verantwortliche, das Thema und die Kategorie Wagen oder Fußgruppe genannt sein. (Es sind Fußgruppen gerne gesehen!)

Es erfolgt seitens der Faschingsgilde Völs nach Anmeldung eine detaillierte Information über Ablauf, Bedingungen, rechtliche Vorschriften udg. Zu diesem Thema gibt es auch heuer wieder für alle Teilnehmervertreter einen Informationsabend, in dem alle Details besprochen werden.

Rückfragen und Anregungen bitte an peter@hte-gruppe.at

*gez. Euer Huttler Bürgermeister a.D. Peter Ties*

20 Jahre Impulse

## Impulse Völs ladet herzlich ein zur 20 Jahres Feier

**Wo:** Verein Impulse Völs
Innsbruckerstraße 53b, 6176 Völs
**Wann:** Freitag, 14. 9. 2018 ab 13 Uhr

### Programm

| | |
|---|---|
| **13.00 Uhr** | Eröffnung |
| **Begrüßung**: | Obmann Dr. Claus Hagn |
| **Vortrag:** | GF Mag.ª Claudia Blasčik-Berchtold und DDr. Erwin Niederwieser |
| **14.00 Uhr** | Sketches |
| **15.00 Uhr** | Tanzaufführung |
| **16.00 Uhr** | Musikalischer Auftritt |
| **ab 17:00 Uhr** | Gemütlicher Ausklang |
| **Laufend:** | Essen und Trinken<br>Musik und Tanz mit DJ Kevan<br>Mehrfach barrierefreie Kunstwerke<br>Glücksrad mit Preisen |

# Singomat

*Ob die Sonne scheint, es regnet oder schneit,*
*der Singomat ist bei jedem Wetter bereit.*
*Wir bieten Ihnen die Möglichkeit,*
*rund um die Uhr*
*frische sowie regionale Lebensmittel*
*aus unserem gekühlten Automaten zu entnehmen.*
*Sie finden dort einen Auszug aus unserer Theke:*
*verschiedene Fleischsorten, hausgemachte Würstel,*
*Eier, Butter, Käse,*
*Knödel, Bauernnudeln*
*sowie Milch und Limonaden.*

Metzgerei Karl Singer
www.metzgerei-singer.at

**Bahnhofstraße 3 • 6176 Völs**